

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD 559 900\$**  
  
 • Magnifico bungalow nel cuore di St-Léonard  
 • Mantenuto bene. Proprietario d'origine  
 • Cucina rinnovata. **Da non perdere!**

**AHUNTSIC 699 900\$**  
  
 • Duplex gemellato (31 X 34)  
 • Cucina e sala da pranzo a spazio aperto  
 • Cortile bello e grande. **Da non perdere!**

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

**inca Il Patronato della Cgil**  
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

**514 721.7373**

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC **Vera Rosati**

PUBLICITÀ

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino** *Dal 1941*  
CANADISE

Anno LXXX N° 7 | Montréal, 17 FEBBRAIO 2021 1.00\$ + tx

**CENTRE DENTAIRE ST-LÉONARD**

**SERVIZI PER:**  
Parodontologia  
Chirurgia orale  
Impianti dentali  
Odontoiatria estetica  
Ortodonzia minori

**514 256-1999** 5650, Jean-Talon Est, locale 200 (angolo Lacordaire)

PUBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes  
Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**PASTA ALL'UOVO 'GRANAROLO'**  
250 GR **4 PER 5.00\$**

**BISCOTTI 'VERONA S'**  
**0.89\$ /L'UNO**

**PASSATA DI POMODORO 'MUTTI'**  
6 X 400 ML **6.99\$ CASSA**

**OLIO D'OLIVA EXTRA VERGINE 'CUCINA D'ORO'**  
3 LT **9.99\$ /L'UNO**

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 28 FEBBRAIO  
**6205 BOUL. COUTURE**  
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC  
**514 325-2020** APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

**Matthew Giuffrida**  
Il successo del sarcasmo italo-porto-québécois **L'INTERVISTA**  
A pagina 9

**SERIE A** A pagina 12  
**LO SPEZIA REGALA IL TRONO ALL'INTER**

**ITALIA** A pagina 5

**GOVERNO DRAGHI**  
**23 MINISTRI: 15 POLITICI E 8 TECNICI**

**ROGUE 2021**



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

**LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDY NISSAN**

**Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN**

CHOMEDY **4299 Autoroute 440** Chomedey, Laval, H7P 4W6 **450 682.4400**

VIMONT **4540 boul Robert-Bourassa** Vimont, Laval, H7E 0A5 **450 668.1650**

**www.hgregoirenissan.com | PARLIAMO ITALIANO! APERTO ANCHE DI SABATO**

**NISSAN** Innovation that excites



# PRIMO PIANO

## Impeachment, il Senato assolve Donald Trump

**Il Tycoon era stato messo sotto accusa dal Congresso per aver istigato l'assalto al Congresso dello scorso 6 gennaio. A favore della condanna 57 voti, di cui 7 repubblicani. L'ex Presidente: "Siamo solo all'inizio. Finita la caccia alle steghe"**

WASHINGTON – Donald Trump è stato assolto: per la seconda volta nella sua storia personale, il Tycoon ha vinto il processo in cui, questa volta, era accusato di aver "incitato all'insurrezione" i suoi sostenitori lo scorso 6 gennaio. Sono stati 57 i senatori che hanno votato a favore della colpevolezza di Trump - al di sotto della soglia dei due terzi necessaria

per una condanna - mentre 43 hanno votato per dichiararlo "not guilty". Sette repubblicani hanno votato a favore: Richard Burr, Bill Cassidy, Susan Collins, Lisa Murkowski, Mitt Romney, Ben Sasse e Pat Toomey.

Un processo-lampo, conclusosi in appena cinque giorni, nonostante la minaccia della difesa di portare 300 testimoni, tanto da



far desistere l'accusa dal procedere all'ascolto delle testimonianze. Immediata la reazione della Speaker Nancy Pelosi, prima sostenitrice dell'impeachment di Donald Trump, fallito a causa "di un

gruppo di repubblicani codardi". Altrettanto accurate, però, anche le parole di Mitch McConnell, leader repubblicano: dopo aver votato a sostegno dell'assoluzione di Trump, l'ha poi accusato di essere "moralmente" responsabile dell'insurrezione a Capitol Hill a gennaio.

"La caccia alle streghe è finita" sono state le prime, immediate parole di Donald Trump dopo la sua assoluzione, che ora gli permetterebbe di candidarsi anche alle elezioni del 2024. Trump, in una nota, ha dichiarato che "il nostro storico, patriottico, bellissimo movimento per Rendere l'America di nuovo Grande è solo all'inizio. Sono ansioso di proseguire insieme questo nostro incredibile viaggio per la grandezza dell'America e per tutta la nostra gente. Non c'è mai stato nulla di simile".

"Questo triste capitolo della nostra storia ci ha ricordato che la democrazia è fragile. Che deve essere sempre difesa. Che dobbiamo essere sempre vigili. Che la violenza e l'estremismo non trovano spazio in America. E che ognuno di noi ha il dovere e la responsabilità di difendere la verità e sconfiggere le falsità". Queste le parole del presidente Joe Biden subito dopo l'assoluzione di Trump dal processo di impeachment.

## Covid, Oms: Pechino ci ha negato dati chiave

**Il team che studia l'origine del virus ha chiesto alla Cina i dati grezzi dei pazienti, soprattutto in riferimento ai primi casi, ma sarebbe stato fornito solo un report**

GINEVRA - L'Oms vuole più dati da Pechino, in particolare su possibili casi di Covid-19 prima di dicembre 2019. Peter Ben Embarek, il capo della missione di esperti dell'Oms che nei giorni scorsi ha svolto un'indagine a Wuhan per capire l'origine del coronavirus, ha espresso la sua frustrazione per la mancanza di accesso ai dati grezzi. "Vogliamo più dati. Abbiamo chiesto più dati", ha spiegato. Del "problema" ha poi parlato il microbiologo Dominic Dwyer che, nel corso di diverse interviste, ha spiegato che la Cina si sarebbe rifiutata di consegnare alcuni dati chiave al team dell'Organizzazione mondiale della sanità. L'Oms aveva infatti richiesto i dati grezzi dei pazienti a partire dai primi casi, una pratica definita "standard", ma Pechino avrebbe fornito solo un riassunto. Nonostante il capo dell'Oms Tedros Adhanom Ghebreyesus affermi che la missione degli esperti a Wuhan "ha aggiunto importanti informazioni", più passano i giorni e più crescono le voci critiche a livello internazionale sui risultati ottenuti. A Washington sono cambiati l'amministrazione e i toni, ma non sembra essere mutato l'atteggiamento critico nei confronti dell'agenzia delle Nazioni Unite: dalla Casa Bianca hanno espresso "preoccupazioni" sull'esito dell'indagine condotta in Cina e "interrogativi" su come è stata portata a termine, evocando lo spettro di "interventi o alterazioni" da parte del governo cinese e ribadendo "l'imperativo che questo rapporto sia indipendente".



**Per una casa a misura delle tue esigenze!**

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

**Michelangelo VACCARO**  
Agente immobiliare

**RE/MAX** Agenzia immobiliare  
Franchigia indipendente  
e autonoma di RE/MAX  
Québec inc.

**514 554-2987**  
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: [info@m Vaccaro.com](mailto:info@m Vaccaro.com) • [www.MVaccaro.com](http://www.MVaccaro.com)



**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891



**L'OPINIONE**

di Claudio Antonelli [onisip@hotmail.com](mailto:onisip@hotmail.com)

## L'impatto del coronavirus sul nostro vocabolario

### Cambiamento

Anni fa scrivevo: "L'espatriato teme il cambiamento totale del paese lasciato. Egli vive l'ansia di chi non vuol perdere il mondo originario, insostituibile approdo dell' "eterno ritorno". Ebbene, il temuto cambiamento totale è arrivato. In Italia, in Europa e nel Mondo. Lo ha prodotto il coronavirus. Ovunque mascherine, confinamenti, distanziamenti, quarantene, negozi chiusi, controlli di polizia, frontiere chiuse, coprifuoco...

"Tutto il mondo è paese!" gorgheggiavano, ieri, i "cittadini del mondo". Oggi, essi hanno il tanto desiderato paese planetario. Peccato che non possano ancora prendere l'aereo... Che cerchino inoltre di non farsi beccare dalla polizia se si trovano fuori di casa durante il coprifuoco. Il "cambiamento totale", anzi il "capovolgimento totale", è avvenuto. Grazie al coronavirus, l'universalismo, il cosmopolitismo, il mondialismo e la globalizzazione hanno infine trionfato.

### Movida

Dai giornali: "Coronavirus, stretta del governo sulla movida: chiuse le discoteche e mascherine obbligatorie all'aperto." "Movida" è un termine spagnolo usato a bizzeffe nel Belpaese. Esso designa la movimentata vita serale e notturna nelle località di villeggiatura e negli animati quartieri cittadini, soprattutto di sabato. "Movida" evoca il passeggio e l'entrata e l'uscita in locali di coppie e gruppi di giovani, vogliosi di divertirsi, con nell'aria voci alte, luci, movimento, rumori... In fondo si tratta della vecchia, intramontabile "caciara". Pasolini, gran linguista, rese onore a "caciara" termine casareccio: "Tutta una gran confusione, una gran allegria, la caciara del sabato sera". Cosa volete... l'omologazione e l'appiattimento, dovuti al progresso e alla modernizzazione da lui denunciati con veemenza, hanno finito con l'espropriarci delle nostre vecchie, familiari, "caciara", "cagnara", "baldoria", "baraonda". E oggi anche il virus è nemico della "caciara".

### Quarantena e quarantina

Quando ci riferiamo all'isolamento imposto dal coronavirus, noi Italiani del Nord America abbiamo tendenza a usare il termine "quarantina" invece di "quarantena". È un errore di vocabolario. Ma cosa volete: quarantina suona meglio di quarantena. E per l'Italiano ciò che conta è il "suona bene". Anch'io, ormai giunto a una certa età, preferirei dire "sono sulla quarantina" invece di "sono in quarantena". Ma non posso dirlo, perché l'anagrafe non me lo permette. In inglese abbiamo l'implacabile "quarantine". Gli anglofoni, quindi, non confondono gli anni di età - forties, early 40s, mid-40s, late 40s - con la "quarantine" imposta da quel morbo Covid 19 che tanto ci ammorba.

### Varianti e diversità

Dai Giornali: "Umbria in ginocchio per la variante Covid Brasiliana." La pandemia tra i tanti suoi mali ha avuto quello di dare una connotazione negativa a un vocabolo nobile: "variante". "Diversità", "differenza", "varianti", "variazioni" fino a ieri erano vocaboli cui noi associavamo una realtà piacevole. "Il mondo è bello perché è vario", "La diversità è la forza della nostra società" gorgheggiavano i "cittadini del mondo" avidi di "altro", "diverso", diversità, "varianti". Ma ecco che il virus muta e si presenta a noi con le sue varianti, tutte peggiori del ceppo d'origine. Si parla finora della variante inglese, sudafricana, brasiliana... Spero di non scandalizzare dicendo che in Italia gli amatori del "diverso" apprezzavano la variante brasiliana, ben presente di notte nei luoghi frequentati dalle lavoratrici del sesso. Oggi dalla variante brasiliana è meglio star lontani anche se si è adulti e vaccinati, perché con lei il contagio è più rapido, e anche perché sembra che il vaccino nei suoi confronti sia meno efficace.

**SEGUITECI ANCHE ON LINE**

[WWW.cittadino.ca](http://WWW.cittadino.ca)





# CANADA

## Air Transat: il governo approva l'acquisto da parte di Air Canada

L'11 febbraio scorso, il governo liberale ha approvato l'acquisizione da parte di Air Canada di Air Transat. Le due società, che avevano pianificato la chiusura della transazione a metà del 2020, ottengono un primo punto a favore, ma sono ancora in attesa del verdetto delle autorità di regolamentazione europee prima di poter finalizzare l'operazione. Lo scoppio della pandemia ha spinto Air Canada a tagliare il prezzo che era disposta a pagare per Transat. La nuova proposta (5 \$ ad azione, 190 milioni \$ in tutto) è stata comunemente approvata dagli azionisti di Transat a dicembre, considerandola comunque un'ancora di salvezza. «L'operazione sarà accompagnata da condizioni rigorose che sosterranno la futura concorrenza internazionale», ha commentato il Ministro dei Trasporti, Omar Alghabra. Alcune di queste condizioni imposte dal governo includono il mantenimento della sede centrale e del marchio nella provincia del Québec, oltre a 1.500 posti di lavoro, l'impegno a mantenere gli aerei della compagnia aerea in Canada (preferibilmente in Québec), il lancio di nuove destinazioni entro i primi cinque anni e quello che il governo chiama «un meccanismo di monitoraggio dei prezzi».

# Frontiere terrestri, in vigore regole più rigide



**FILO DIRETTO  
COL PARLAMENTO**

**di Angelo Iacono**

Deputato di Alfred-Pellan

## Nuovi investimenti nel trasporto pubblico

Accolgo con tanto entusiasmo l'annuncio sui nuovi investimenti nel trasporto pubblico. Non solo aiuteranno a ridurre i tempi dei tragitti quotidiani, ma soprattutto creeranno tanti nuovi posti di lavoro, sia a Montréal che a Laval. I progetti di trasporto pubblico fanno crescere l'economia e contribuiscono significativamente a ridurre l'inquinamento. In effetti, dal 2015, il nostro governo liberale ha investito più di 13 miliardi di dollari per realizzare 1.300 progetti nelle Comunità canadesi, da un capo all'altro del Paese. È l'investimento più massiccio nel trasporto pubblico in tutta la storia del Canada. Nel contesto del rilancio economico, la settimana scorsa il nostro Primo Ministro ha annunciato che altri 14,9 miliardi di dollari, distribuiti su 8 anni, saranno investiti nel trasporto pubblico. Questa politica economica si inserisce nel nostro piano per creare un milione di nuovi posti di lavoro, lottare contro i cambiamenti climatici e ricostruire un'economia resiliente e sostenibile. Le municipalità di Laval e Montréal potranno contare su questi fondi per pianificare il loro futuro e realizzare i loro vari progetti di trasporto pubblico. Gli obiettivi concreti di questi investimenti sono:

- Facilitare gli spostamenti dei Canadesi.
- Creare nuovi posti di lavoro, accelerando la realizzazione di grandi progetti di trasporto pubblico.
- Ridurre l'inquinamento, attraverso il miglioramento dei sistemi di trasporto, grazie anche alla conversione in energia elettrica, e incoraggiando l'utilizzo di veicoli a emissioni zero.
- Sostenere le Municipalità con un finanziamento permanente e stabile da parte del governo federale.

Questo provvedimento ci permetterà di rendere più forti le nostre Comunità nel Paese e di migliorare la qualità della vita di tutti. Il nostro governo continuerà ad investire nei progetti che sostengono la ripresa economica, creano dei buoni posti di lavoro per la classe media, stimolano lo sviluppo economico e ci aiutano ad affrontare i cambiamenti climatici.

Insieme, possiamo creare un Canada più pulito, più competitivo e più resiliente per le generazioni future.

**Dal 15 febbraio, chi arriva dagli Stati Uniti via terra deve presentare un test negativo e, fra 1 settimana, dovrà sottoporsi ad un ulteriore tampone alla dogana. La vaccinazione procede a rilento: Canada 19° al mondo. Coprifuoco in Québec: oltre 6.300 multe**

OTTAWA – Giro di vite del governo Trudeau, che rafforza le misure di sicurezza ai confini terrestri, per arginare la diffusione del virus e delle sue varianti. A partire da lunedì 15 febbraio, infatti, ad eccezione dei lavoratori essenziali, chiunque attraverserà la frontiera tra Stati Uniti e Canada deve presentare la documentazione che certifica il test negativo al Covid-19 effettuato entro le 72 ore precedenti. Non solo: a partire dal 22 febbraio, i viaggiatori che arrivano via terra in Canada dovranno sottoporsi ad un ulteriore tampone, in una di queste 5 dogane: Douglas (Colombie-Britannica), Coutts (Alberta), Pont Queenston-Lewiston, Niagara-on-the-Lake (Ontario), St-Bernard-de-Lacolle (Québec) e 3e pont à St. Stephen (Nouveau-Brunswick). Le altre dogane terrestri (sono 117 in tutto) verranno via via aggiunte nelle prossime settimane. Sempre il 22 febbraio, entreranno in vigore anche le misure annunciate per chi arriva nel Paese per via aerea e sbarca nei quattro scali che ancora assicurano collegamenti internazionali: ovvero Toronto, Vancouver, Montreal e Calgary. Dovranno sottoporsi ad un tampone obbligatorio e, in attesa del risultato, saranno

obbligati ad effettuare la quarantena obbligatoria di tre giorni, a spese loro (2.000 \$ pro capite), in hotel designati dal governo federale. I viaggiatori che risultano negativi al test potranno continuare la loro quarantena a casa, ma saranno sorvegliati in maniera costante dal governo federale, anche grazie all'ausilio di aziende di sicurezza private. Chi risulterà subito positivo, invece, dovrà continuare la quarantena presso una struttura sanitaria pubblica, questa volta a spese del governo. Tutte queste nuove misure si aggiungono all'obbligo di presentarsi all'imbarco, per rientrare in Canada, con un tampone negativo effettuato non oltre le 72 ore precedenti il volo. **La vaccinazione non decolla: Canada solo 19° nel mondo.** Procede a rilento la campagna di vaccinazione in Canada: secondo gli ultimi dati di 'Our World in Data', aggiornati alle ore 14 di lunedì 15 febbraio, il Canada ristagna al 19° posto su scala mondiale, con 1.221.539 dosi somministrate, cioè 3,94 dosi ogni 100 abitanti. Un'accelerazione potrebbe arrivare da una novità sul vaccino Pfizer. Il Ministero federale della Sanità ha comunicato, infatti, che, se



fino a ieri da ogni singola fiala venivano estratte 5 dosi, da oggi ne potranno essere estratte sei. Questo incrementerà il numero di vaccinazioni che potranno essere effettuate da una singola fornitura di vaccino e, in questo modo, Pfizer sarà nelle condizioni di rispettare il contratto siglato con il governo, in base al quale il Canada riceverà 4 milioni di dosi entro marzo. Il Primo Ministro Trudeau ha ribadito, a più riprese, che tutti i Canadesi che lo vorranno saranno vaccinati entro settembre, nonostante i ritardi nelle consegne delle ultime settimane.

**Québec: più di 1000 contravvenzioni, la settimana scorsa.** Lunedì 15 febbraio il Ministero della Sicurezza Pubblica ha fatto il bilancio delle multe comminate agli automobilisti dall'8

al 14 febbraio. Il Québec, ricordiamolo, è l'unica provincia che impone il coprifuoco alla sua popolazione: dalle 20:00 alle 5:00 nelle zone rosse; e dalle 21:30 alle 5:00 nelle zone arancioni. Nei 7 giorni presi in considerazione, le forze dell'ordine hanno elevato 1.034 multe, un po' di più rispetto alla settimana precedente. Tra il 1° e il 7 febbraio, la polizia ha emesso un totale di 984 contravvenzioni per violazione del coprifuoco: 1.084 tra il 25 e il 31 gennaio, 1.090 tra il 18 e il 24 gennaio e 1.429 tra l'11 e il 17 gennaio. Nel complesso, dal 9 gennaio ad oggi, le multe - che vanno da 1.000 \$ a 6.000 \$ - sono state 6.361. Secondo l'ultimo bollettino, infine, lunedì 15 febbraio il Québec ha registrato 728 nuovi casi Covid e 15 decessi. (V.G.)



**SEGUITECI  
ANCHE ON LINE**

[cittadino.ca](http://cittadino.ca)

ONOREVOLE  
**David Lametti**  
Ministro della Giustizia e Procuratore Generale del Canada

DEPUTATO DI:  
LaSalle—Émard—Verdun

[david.lametti@parl.gc.ca](mailto:david.lametti@parl.gc.ca)  
[davidlametti.libparl.ca](mailto:davidlametti.libparl.ca)

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,  
QC, CANADA H4E 3H8  
Tel.: 514-363-0954

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**Patricia Lattanzio**

Deputata  
Saint-Léonard—Saint-Michel

[Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca](mailto:Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca)  
8370 Boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6  
Tel.: 514-256-4548

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**IACONO**  
Député / Deputato Alfred-Pellan

[Angelo.Iacono@parl.gc.ca](mailto:Angelo.Iacono@parl.gc.ca)



**Cittadino**  
CANADESE

FONDATO NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

Editore - Direttore Generale/  
Éditeur - Directeur Général:  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicités:  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

**Canada**  
Riconosciamo il sostegno del  
Governo del Canada, attraverso il Programma  
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
Distribution certifiée



TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement #40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile  
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-  
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,  
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non  
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



**Silvia Costantini**  
Console Générale  
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia  
Montréal

## LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

# Quali sono i principi giuridici che regolano le vicende della cittadinanza?

In questa tappa settimanale del nostro viaggio ci soffermeremo sul principio dello *ius sanguinis*, su cui si basa l'impianto normativo italiano in tema di cittadinanza. Delineeremo poi il criterio dello *ius soli* e accenneremo allo *ius matrimonii*.

### Cosa si intende per *ius sanguinis*?

È il principio del diritto sul quale si sono sinora incardinate tutte le leggi sulla cittadinanza italiana. In virtù dello *ius sanguinis* – locuzione giuridica latina che si può tradurre in *diritto basato sui legami di sangue* – la trasmissibilità della cittadinanza avviene per **discendenza** ossia per **filiazione** dal padre o dalla madre. Un individuo ha dunque la cittadinanza di uno determinato Stato se uno dei propri genitori o entrambi ne sono in possesso. Per il nostro sistema giuridico è quindi italiana/o sin dalla nascita, per “diritto di sangue”, la/il figlia/o di (almeno) un/a cittadino/a italiano/a. Pertanto, chi nasce figlia/o di italiana/o, lo è a sua volta.

In altri Paesi vige invece il criterio dello *ius soli*.

### Cos'è lo *ius soli*?

È un principio del diritto secondo il quale la cittadinanza di uno Stato è attribuita secondo il **luogo di nascita di un individuo**, a prescindere dalla cittadinanza posseduta da uno o entrambi i genitori. In base allo *ius soli* – locuzione giuridica latina che si può tradurre in *diritto basato sull'appartenenza al territorio* – la cittadinanza di un determinato Stato si acquisisce automaticamente per il solo fatto di essere nato/a **sul territorio** di quello Stato. Questo avviene, ad esempio, qui in Canada. Chi nasce in terra canadese è automaticamente cittadino/a canadese, dalla nascita, per *diritto del suolo*.

Il nostro ordinamento prevede solo una possibilità residuale di applicazione del principio dello *ius soli*, nel caso cioè in cui si nasca sul territorio italiano da genitori apolidi/ignoti o che non possano trasmettere la propria cittadinanza alla prole secondo la legge dello Stato al quale appartengono. Al di fuori di quest'ipotesi residuale prevista dalla legge n. 91/1992, allo stato attuale chi nasce in terra italiana da genitori stranieri, resta straniero/a.

### *Ius sanguinis* e *ius soli* sono compatibili?

Questa è una domanda che ci viene rivolta spesso. Posso rispondere affermativamente, in quanto i nostri due sistemi giuridici - italiano e cana-



dese - lo permettono. Per chiarire questa fattispecie, mi avvalgo di un esempio concreto. Quello del/la figlio/a di un/a cittadino/a italiano/a, che nasce in Canada. Per il combinato disposto dei due regimi, quel/la bimbo/a sarà, alla nascita, doppio/a cittadino/a ossia: italiano/a, in virtù dello *ius sanguinis* vigente in Italia e canadese per lo *ius soli* in vigore in Canada.

### Come si acquista durante la minore età la cittadinanza?

In estrema sintesi, nell'età compresa tra zero e 18 anni la cittadinanza si può acquisire, *ius sanguinis*, nei seguenti casi:

- 1) per **discendenza** o **filiazione**, sin dalla nascita, da madre o padre italiana/o;
- 2) a seguito di **riconoscimento** o **dichiarazione giudiziale di filiazione**;
- 3) per **adozione**;
- 4) per intervenuta **naturalizzazione di un genitore**.

### Come si acquista la cittadinanza italiana in età adulta?

A partire dai 18 anni, la cittadinanza si può acquisire per: 1) discendenza (*ius sanguinis*), 2) matrimonio o unione civile (*ius matrimonii*) oppure 3) **naturalizzazione**. A queste prime due ipotesi dedicheremo delle pillole specifiche in futuro. Su queste colonne non ci occuperemo, invece, della fattispecie della naturalizzazione, che riguarda gli/le stranieri/e attualmente residenti in Italia che possono acquisire la nostra cittadinanza solo dopo un determinato numero di anni di residenza legale e ininterrotta sul territorio nazionale. Né esamineremo in questa rubrica gli altri casi di acquisto o concessione della cittadinanza contemplati dalla legge, in quanto esulano dall'interesse diretto delle lettrici e dei lettori.

Le prossime pillole saranno dedicate ad ulteriori approfondimenti sull'attuale impianto giuridico relativo alla nostra cittadinanza. Accenneremo, poi, anche al principio che da anni accende il dibattito su questa materia in Italia, il cosiddetto *ius culturae*.

Vi aspetto la prossima settimana. Non mancate.

Con molti cordiali saluti,

La vostra Console Generale,  
Silvia Costantini

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7  
TEL.: 381-9268

*Cavalieri*  *Donatelli*  
Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est Montréal (Québec) H1S 1L3  
Tél.: (514) 722-4116  
Télé.: (514) 722-1386  
Courriel: edonatelli@notarius.net



**Me Giuseppe Decobellis**  
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
Me Giovanni De Benedictis  
e di Me Aldo M. Cocciardi  
Notai in pensione

**514 253-9833**  
gdecobellis@notarius.net

Viglione, Mazzanti,  
Decobellis  
Société nominale  
5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 Montréal, Québec Canada H1S 3B1 **514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave. Toronto, On. Canada M6E 2N4  
cappuccioraffaele@gmail.com  
**416 878-6181**

*Mercadante Di Pace*

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L. Me Anas Qiabi, LL.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., LL.B. Me Brigitte Lacroix, LL.B.  
Me Josie Sciangula, B.A., LL.B. Me Jeremy Meguerditchian, LL.B.  
Me Dora Hilario, LL.B.

5450 Jarry est (2<sup>e</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300



## ITALIA



## Biden fa gli auguri a Draghi: "Complimenti, non vedo l'ora di collaborare"

Joe Biden si è complimentato con il Premier Mario Draghi. Su Twitter il Presidente Usa ha scritto: "Congratulazioni, Primo Ministro Mario Draghi. Non vedo l'ora di lavorare a stretto contatto con lei per approfondire la nostra forte relazione bilaterale, cooperare durante la sua leadership del G20 e affrontare le sfide globali, dal Covid al climate change". Si tratta della prima reazione della Casa Bianca al nuovo governo italiano, con cui ora la nuova amministrazione Biden intende avviare nuovi contatti, anche in vista del G20, di cui l'Italia ha la presidenza di turno.

## NASCE IL GOVERNO DRAGHI

## Ecco i 23 Ministri

**Il neo Premier ha scelto 15 politici e 8 tecnici. Poche donne e quasi tutti Ministri del Nord. Mercoledì e giovedì la fiducia in Parlamento, che potrebbe essere tra le più larghe della storia repubblicana; poi vaccini e Recovery Plan. Il 23 febbraio il debutto in Europa**

ROMA – Il professor **Mario Draghi** ha sciolto la riserva annunciata lo scorso 3 febbraio riguardo il mandato ricevuto ed il 12 febbraio ha comunicato al Presidente della Repubblica, **Sergio Mattarella**, la lista dei Ministri della nuova squadra di Governo da lui presieduta. Più politici che tecnici. Nove le riconferme, tra cui il Ministro della Sanità **Roberto Speranza**, quello degli Interni **Luciana Lamorgese** e quello degli Esteri **Luigi Di Maio**. Nasce il Ministero della Transizione ecologica, affidato al fisico **Roberto Cingolani**. La Lega, con **Giorgetti**, conquista il dicastero per lo Sviluppo economico. Il giuramento del nuovo Presidente del Consiglio e dei componenti dell'esecutivo ha avuto luogo al Palazzo del Quirinale il 13 febbraio, alle ore 12. Ecco la lista completa dei Ministri della Repubblica:

- 1 **Luciana Lamorgese** (tecnico), Ministro dell'Interno.
- 2 **Luigi Di Maio** (M5S), Ministro degli Esteri.
- 3 **Marta Cartabia** (tecnico), Ministro della Giustizia.
- 4 **Daniele Franco** (tecnico), Ministro dell'Economia.
- 5 **Patrizio Bianchi** (tecnico), Ministro dell'Istruzione.
- 6 **Cristina Messa** (tecnico), Ministro dell'Università e della Ricerca.
- 7 **Andrea Orlando** (PD), Ministro del Lavoro e delle politiche sociali.
- 8 **Roberto Speranza** (LeU), Ministro della Salute.
- 9 **Luca Cordero di Montezemolo** (PD), Ministro della Difesa.
- 10 **Enrico Giovannini** (tecnico), Ministro delle Infrastrutture e dei Trasporti.
- 11 **Roberto Cingolani** (tecnico), Ministro della Transizione Ecologica.
- 12 **Giancarlo Giorgetti** (Lega), Ministro dello Sviluppo Economico.
- 13 **Dario Franceschini** (PD), Ministro della Cultura.
- 14 **Elena Bonetti** (Italia Viva), Ministro della Famiglia e alle Pari Opportunità. (Senza portafoglio)
- 15 **Erika Stefani** (Lega), Ministro per le Disabilità. (Senza portafoglio)
- 16 **Massimo Garavaglia** (Lega), Ministro per il coordinamento di iniziative del settore Turismo. (Senza portafoglio)
- 17 **Stefano Patuanelli** (M5S), Ministro delle Politiche agricole, alimentari e forestali.
- 18 **Mara Carfagna** (Forza Italia), Ministro del Sud e della Coesione Territoriale. (Senza portafoglio)
- 19 **Maria Stella Gelmini** (Forza Italia), Ministro degli Affari regionali e le autonomie. (Senza portafoglio)
- 20 **Vittorio Colao** (tecnico), Ministro della Innovazione tecnologica e transizione digitale. (Senza portafoglio)
- 21 **Federico D'Incà** (M5S), Ministro dei Rapporti con il Parlamento. (Senza portafoglio)
- 22 **Renato Brunetta** (Forza Italia), Ministro alla Pubblica Amministrazione. (Senza portafoglio)
- 23 **Fabiana Dadone** (M5S), Ministro delle Politiche giovanili. (Senza portafoglio)
- 24 **Roberto Garofoli** (tecnico), Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio.

**15 Ministri "politici" su 23.** Il "peso" dei partiti nella squadra del governo di Mario Draghi rispetta le proporzioni dei partiti in Parlamento. M5s, la forza più numerosa, si aggiudica 4 Ministri. Seguono Pd, Forza Italia e Lega, con 3 Ministri a testa; infine, un Ministro a testa per Italia viva e Leu.

**Poche donne e quasi tutti Ministri del Nord.** Le donne sono solo un terzo: 8 su 23. Si tratta di 3 tecnici (Cartabia, Lamorgese e Messa) e 5 politiche (Bonetti, Carfagna, Dadone, Gelmini e Stefani). Nessuna del Pd. Netto sbilanciamento anche a livello territoriale: sono 18 i Ministri provenienti dal Nord su 23. Nove sono lombardi, quattro veneti. Dal centro arrivano solo Draghi e Giovannini, romani. Dal Sud provengono i due lucani Lamorgese e Speranza e i due campani Carfagna e Di Maio. Per quanto riguarda i partiti, 4 Ministri sono del Movimento 5 Stelle, 3 vengono da Pd, Lega e Forza Italia, e uno ciascuno per Leu e Italia Viva.

**Governo più "anziano" del precedente.** Si alza l'età media dell'esecutivo, rispetto ai due precedenti governi a guida Conte: 54 anni a fronte dei 47 e 48 dei precedenti esecutivi. Mario Draghi, 73 anni, è il più anziano, il più giovane è il 34enne Luigi Di Maio.

**La cerimonia della campanella e il primo Cdm.** Dopo il giuramento, è stata la volta della cerimonia della campanella, il tradizionale rito che ha suggelato il passaggio di consegne dal Presidente uscente **Giuseppe Conte** a Mario Draghi. Dopo la cerimonia, come da prassi, il primo Consiglio dei Ministri del nuovo governo. Come primo atto, l'insediamento del sottosegretario alla presidenza del Consiglio, **Roberto Garofoli**. La "nostra



missione" "è mettere in sicurezza l'Italia. I bisogni del Paese vengono prima degli interessi di parte. Mi aspetto la massima collaborazione. Avanti uniti", avrebbe detto Draghi durante la riunione. "Il nostro sarà un governo ambientalista", avrebbe aggiunto. E poi, prima di concludere il vertice, avrebbe esortato i Ministri a massima "sobrietà nella comunicazione" con i giornalisti.

**Prima la fiducia in Parlamento e poi vaccini e Recovery Plan.** Per il governo Draghi si è aperta una settimana di scelte decisive su pandemia e Recovery fund. In attesa del voto di fiducia, il Ministro della Salute Speranza ha lasciato chiuse le piste di sci fino al 5 marzo, mentre gli esperti si dividono sull'inasprimento delle misure anti-Covid di fronte all'aggressività delle varianti del virus. C'è poi da riscrivere il decreto ristori e da nominare i sottosegretari. Mercoledì 17 febbraio alle 10 il Premier Mario Draghi terrà il suo discorso programmatico nell'aula del Senato. Novanta minuti dopo consegnerà il testo alla Camera, quindi tornerà a Palazzo Madama per ricevere il primo largo Sì al nuovo

governo. Il voto di fiducia verrà bissato giovedì a Montecitorio. Draghi dovrebbe incassare una fiducia larga, tra le più larghe della storia repubblicana. I No al nuovo governo difficilmente supereranno quota 50 alla Camera e quota 30 al Senato, calcolando non solo i parlamentari di FdI (33 deputati e 19 senatori) ma anche le eventuali defezioni tra M5S e Sinistra italiana. Incassato il via libera delle due aule, giovedì l'esecutivo guidato dall'ex Presidente della Banca centrale europea sarà pienamente operativo sui temi che il Premier ha messo sul tavolo e ai quali intende dare massima priorità: pandemia, vaccini, scuola e Recovery Plan.

**Il 23 febbraio il "debutto" in Europa da Premier.** Il debutto internazionale di Draghi in veste di Premier potrebbe avvenire martedì 23 febbraio a Bruxelles per il Consiglio 'Affari generali', che riunisce, in presenza, i Ministri degli affari europei, delega al momento mantenuta dal Premier. Il Premier farà poi il suo debutto al Consiglio europeo straordinario, previsto in videoconferenza il 26 e 26 febbraio.

## Noto Sondaggi: Draghi piace agli Italiani

ROMA - Secondo una rilevazione effettuata da Noto Sondaggi, il 56% degli Italiani ha fiducia nel Presidente del Consiglio. Numeri decisamente alti, soprattutto se tiene conto che il rappresenta il dato più alto registrato negli ultimi 20 anni. Il "curriculum" dell'ex Presidente della Bce potrebbe essere uno degli elementi apprezzati dagli Italiani. Ma a giocare a favore del Premier c'è anche il fatto che la sua agenda coincide sostanzialmente con le priorità dei cittadini. L'auspicio del 68% degli elettori è che nel programma del nuovo governo prevalga il tema della crisi economica. A seguire vi sono le questioni sanitarie (62%) e del fisco (54%).



# ITALIANI NEL MONDO



## Laura Pausini candidata ai Golden Globes con "lo sì/seen"

Un ulteriore riconoscimento per **Laura Pausini** che, con il brano "lo sì/Seen", è candidata ai **Golden Globes 2021**, giunti alla 78esima edizione, la cui cerimonia di premiazione è fissata per il prossimo **28 febbraio a Los Angeles**. Il brano, original song del film Netflix 'The Life Ahead/La vita davanti a sé', frutto della collaborazione di Laura Pausini con Diane Warren (11 nomination agli Oscar, 1 Grammy Award, 1 Emmy Award, 1 Golden Globe) e Niccolò Agliardi, è infatti in lizza nella categoria Miglior canzone originale. Una voce unica e potente, quella di Laura Pausini che, ancora una volta, si fa portavoce di un potentissimo messaggio di tolleranza, integrazione e accettazione della diversità.

## LE ULTIME DAL SENATO



di **Tony Loffreda, CPA**  
SENATORE INDIPENDENTE CANADESE (QUÉBEC)

## Parità di diritti per chi soffre

Nel 2016 è stata legalizzata, in Canada, l'eutanasia, ossia l'assistenza medica a morire (MAID). Da quel momento, quasi 14.000 cittadini canadesi hanno fatto ricorso al MAID, esalando così l'ultimo respiro nella dignità, secondo la propria volontà, dopo una attenta e approfondita valutazione e nel rispetto di rigorosi requisiti di ammissibilità. Fermo restando la "capacità di intendere e di volere" di chi ne fa richiesta.

Dopo essere stata dichiarata incostituzionale dalla Corte Superiore del Québec il 12 settembre del 2019, per via della clausola sulla "prevedibilità della morte", il governo ha presentato un'altra legge, la C-7, già approvata dalla Camera dei Comuni, e ora in discussione al Senato. La Camera Alta sta esaminando gli emendamenti proposti dall'esecutivo, compresa l'abrogazione del criterio di ammissibilità, che impone che la morte naturale sia ragionevolmente prevedibile. È stata una settimana davvero estenuante. Il voto finale è previsto per mercoledì 17 febbraio. Il disegno di legge specifica, inoltre, che i Canadesi con un quadro clinico caratterizzato soltanto da una patologia psichica non possano accedere al MAID. Voglio fugare ogni dubbio: credo fermamente nella vita. Credo nel diritto di vivere nella dignità, ma credo anche nel diritto di morire nella dignità. Il MAID non dovrebbe mai far venir meno il nostro impegno nella prevenzione del suicidio ed il nostro dovere di fornire servizi di salute mentale sempre più efficaci. Il ricorso al MAID dovrebbe rappresentare l'ultima risorsa, dopo che tutte le altre possibili cure prese in considerazione non abbiano prodotto effetti accettabili per il paziente. Su questo, l'Ordine degli Psicologi del Québec (OPQ) è d'accordo: "L'esperienza della sofferenza appartiene alla persona che soffre". Anche per me il MAID è una questione emotiva e personale, ma dopo un'attenta riflessione, la mia conclusione è che il governo discrimina i Canadesi affetti da una grave malattia psichica, nel momento in cui impedisce loro di accedere al MAID. Molti medici concordano sul fatto che i disturbi mentali possono essere dolorosi come tante altre patologie. Recentemente, l'OPQ ha dichiarato che "proprio come le persone con problemi fisici, quelle con disturbi mentali possono sperimentare una sofferenza costante e insopportabile. È altrettanto legittimo, quindi, pretendere un sollievo dalla sofferenza psichica, così come da quella fisica". L'OPQ aggiunge: "Vietare l'accesso al MAID alle persone con disturbi mentali, come unica condizione clinica, costituirebbe una violazione dei loro diritti, una mancanza di rispetto per la loro dignità ed una infrazione del principio di equità". La Canadian Bar Association concorda sul fatto che la clausola di esclusione per disturbi psichici viola i diritti di uguaglianza e sostiene che sarà probabilmente "contestata perché incostituzionale". I professionisti della sanità stanno già lavorando ad un programma di formazione professionale multidisciplinare, sotto il controllo di organismi accreditati, per creare dei criteri di valutazione standardizzati sul MAID, con alcuni di questi incentrati proprio sui disturbi mentali. Ho fiducia nei professionisti della sanità e in chi deve decidere chi può accedere al MAID; ed è per questo che mi sono pronunciato a favore di un emendamento al disegno di legge C-7, approvato da una forte maggioranza di Senatori, che introduce una "clausola di sospensione", che eliminerebbe l'esclusione della salute psichica in 18 mesi. Gli emendamenti devono essere adottati da entrambe le Camere del Parlamento. Se la patologia psichica come unica condizione clinica per accedere al MAID diventa legale, i pazienti idonei dovranno comunque soddisfare altri rigorosi requisiti di ammissibilità, incluso il fatto che la malattia deve causare sofferenze fisiche, o psichiche, per loro insopportabili e che non possono essere alleviate secondo livelli per loro accettabili. Il MAID non è per persone in crisi, ma per persone che hanno cercato di stare meglio per anni, se non per decenni, sottoponendosi a svariate cure e terapie. Le valutazioni sono approfondite e tutte le misure di salvaguardia rendono il MAID di difficile accesso.

Fidiamoci dei nostri medici. Mettendo da parte i miei valori personali, supportato da evidenze e da testimonianze di esperti, sono convinto che dovremmo rendere il MAID accessibile anche a chi è affetto da patologie psichiche, e ritengo che l'emendamento adottato dal Senato vada proprio in questa direzione. I pazienti con malattie psichiche, che soddisfano tutti i requisiti, hanno diritto a pari opportunità. Non è solo giusto, ma è anche la cosa giusta da fare; oltre ad essere conforme alla Costituzione.

## Governo, Merlo (Maie): continuità sugli Italiani all'estero



ROMA, (NoveColonneATG) - "Questo è un gruppo che ha tre eletti all'estero, io sono il presidente del Maie eletto all'estero con il proprio simbolo, abbiamo parlato anche delle politiche per gli italiani nel mondo e soprattutto di quello che significherebbero per il made in Italy, il turismo di ritorno e il sistema Italia". Così il Senatore **Ricardo Merlo**, in rappresentanza del Gruppo Europeisti - MAIE- Centro Democratico del Senato, il 9 febbraio al termine delle consultazioni a Montecitorio con il presidente del Consi-

glio incaricato Mario Draghi. "Nelle politiche per gli italiani all'estero - aggiunge - noi abbiamo chiesto al premier incaricato continuità, noi abbiamo fatto una rivoluzione sui servizi consolari all'estero, una questione complicata

perché la domanda è infinita e noi abbiamo un limite di strutture e personale. Era la prima volta da 20 anni che il ministero degli Esteri non faceva assunzioni di personale. Fra 10-20 giorni arriveranno i primi 180 giovani con voglia di andare all'estero per continuare la rivoluzione che abbiamo cominciato, poi la promozione della lingua e della cultura italiana con record di investimento di 50 milioni. È un investimento - sottolinea Merlo - perché con Draghi abbiamo detto che tutto questo ritorna in Italia con il made in Italy e con il turismo di ritorno: questo a nostro avviso è un vantaggio competitivo".

## Pasta: diventa italiano il brand canadese Catelli

ROMA, (NoveColonneATG) - Il Gruppo Barilla ha annunciato di aver finalizzato il closing per l'acquisizione di Catelli dry Pasta, leader nel mercato canadese dalla storia centenaria. L'accordo include i brand Catelli, Lancia e Splendor e lo stabilimento di Montréal, nel Québec. L'accordo fa seguito a quello, siglato poche settimane fa, per l'acquisizione della maggioranza di Pasta Evangelists, premium brand inglese specializzato nella produzione e distribuzione digitali di pasta fresca e sughi di alta qualità. Sempre nel percorso di crescita e sviluppo dell'azienda,



Barilla investirà un miliardo di euro in Italia nel quinquennio 2020 - 2024. Questa cifra rappresenta la maggioranza degli investimenti del Gruppo e sarà dedicata a filoni strategici quali il completamento del piano industriale nei siti produttivi di pasta e acquisizioni nel territorio italiano, a partire da quella relativa al pastificio di Muggia, nel Triestino, finalizzata nel corso del 2020. "In Barilla stiamo guidando la trasformazione del comparto della pasta. Come leader mondiali del settore, la nostra missione è essere artefici di questa crescita" il commento dell'ad Claudio Colzani. "Barilla è un'azienda di famiglia che da sempre mette al primo posto le persone, a partire dall'attenzione verso i propri dipendenti. Siamo entusiasti di espandere le nostre attività in Nord America

e diamo il benvenuto al team di Catelli nella famiglia Barilla", le parole di Jean-Pierre Comte, presidente di Barilla Americas. Barilla è un'azienda di famiglia non quotata in borsa, presieduta dai fratelli Guido, Luca e Paolo Barilla. Venne fondata dal loro bisnonno Pietro Barilla, che nel 1877 aprì una bottega di pane e pasta a Parma, oggi famosa in Italia e nel mondo per le sue eccellenze gastronomiche. Con i suoi marchi - Barilla, Mulino Bianco, Pan di Stelle, Gran Cereale, Harrys, Pavesi, Wasa, Filiz, Yemina e Vesta, Misko, Voiello, Cucina Barilla - ed oltre 8mila persone al lavoro nei suoi stabilimenti in tutto il mondo, persegue le stesse parole d'ordine fatte proprie da Pietro Barilla, quando aprì la sua bottega oltre 140 anni fa: fare cibo buono.



**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier



**Giacinto**  
Courtier Immobilier

# GENTILE

**PREVENTIVO GRATUITO**

**514 825.1720**

[vito.gentile@hotmail.com](mailto:vito.gentile@hotmail.com)



**RE/MAX**  
RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

**514 816.7270**

[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



# IL PERSONAGGIO

L'intervista è uscita sul numero di febbraio del Messaggero di Sant'Antonio, edizione per l'estero

Tra pandemia e futuro a Shanghai: parla il Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Montréal

## D'Arelli: "Facciamo cultura sul web"

di Vittorio Giordano

**MONTRÉAL** - "L'Italia è un modo di essere, un valore assoluto, una visione che affonda le sue radici nella sua cultura, nella sua storia, nel suo stile". Si è presentato così **Francesco D'Arelli**, lucano di Sant'Arcangelo (PZ), sposato con 2 figli, nel marzo 2016, quando è diventato Direttore dell'Istituto italiano di Cultura (IIC) di Montréal. Intellettuale dalla vasta e variegata cultura, soprattutto di matrice orientale, D'Arelli si è distinto per umanità, semplicità e propensione al dialogo. "Andrò via con una profondissima malinconia, anche se sono felice di andare a Shanghai, dove assumerò le funzioni entro l'estate 2021", ci ha confidato. Montréal, però, gli è rimasta nel cuore: "Sono entrato alla Farnesina nel 2012 e questa è stata la mia prima vera esperienza di promozione della civiltà italiana all'estero".

**Come è cambiata l'offerta dell'IIC con l'avvento della pandemia.** "A Montréal siamo entrati in lockdown a metà marzo 2020: eravamo nel pieno delle nostre attività didattiche e, in una settimana, siamo passati all'offerta digitale. Una promozione totalmente diversa, che però ha il vantaggio di poter essere fruita anche da chi non vive a Montréal. Ed abbiamo restituito nobiltà alla voce: con l'on-line è come se fossimo tornati ai primordi della radio, puntando sull'elemento animante e dialogico della voce. I corsi di lingua italiana sono passati dalle lezioni in classe a quelle on-line e moltissimi studenti mi chiedono se ci sarà, anche dopo, la possibilità di continuare col digitale. A dimostrazione che questo modo di 'fare cultura' è destinato a restare. Tra corsi di base e monografici, sono almeno una quindicina quelli che offriamo. Prima del covid, avevamo fino a 600 studenti iscritti. Con la

pandemia la perdita è stata solo del 15-20% ed ora abbiamo sui 450 studenti iscritti ai corsi on line".

**Spazi e tempi dilatati.** "Molti eventi, soprattutto quelli con ospiti italiani, li abbiamo programmati alle 15, ora di Montréal, e non più alle 18. Così teniamo insieme due mondi. È un piccolo miracolo. Adesso, sulla nostra pagina Facebook, i nostri webinar restano disponibili anche dopo l'evento, fruibili a qualsiasi ora e da qualsiasi parte nel mondo".

**Verso una nuova normalità.** "La nuova normalità sarà riprendere il sentiero, per ora abbandonato con l'eruzione della pandemia, ma porterà con sé anche ciò che questa esperienza tragica ci ha insegnato. La tecnologia non è fine a se stessa: le piattaforme già esistevano, ma venivano utilizzate in situazioni estreme, o in certi contesti; oggi c'è stata una specie di alfabetizzazione. Sappiamo che esiste



Francesco D'Arelli

una nuova modalità, una nuova soluzione, già praticata ed esperita. Non ce ne rendiamo conto, ma, come diceva Eracito, 'non siamo mai uguali a noi stessi. Se pensiamo alla storia della civiltà umana, è normale che ciclicamente ci sia un'alluvione o una pan-

demia, ma l'uomo non è mai stato annientato, ha sempre ricominciato, forte di un'altra esperienza".

**Come culture diverse, Oriente e Occidente, hanno reagito alla pandemia.** "Fermo restando la ricerca scientifica come minimo comune denominatore per tutti i Paesi, cambia l'organizzazione della società. In Asia, se penso alla Cina, lo stato è intervenuto in maniera predominante e la popolazione, con un'educazione millenaria, ha eseguito. Basti pensare che in Cina la quarantena è forzata e non fiduciaria, come in Occidente. Certo, ci sono delle evidenti violazioni, però anche nelle nostre società ci sono molti eccessi. In Cina, lo Stato è sempre stato protagonista, con i cittadini che sono le membra di questo grande soggetto. Un arto isolato non ha nessun valore, ma, all'interno di un'architettura corporea, ha un ruolo insostituibile. È questa

l'idea della loro società. Non esistono civiltà uguali. Come diceva l'orientalista Tucci, 'le civiltà vivono, percepiscono e si muovono come le persone'. **L'attività di promozione da Montréal a Shanghai. Cosa cambia.** "I Cinesi hanno sempre avuto una profonda consapevolezza dell'esistenza della civiltà italiana. Basti considerare che, nelle fonti storiche cinesi, sono menzionati due soli occidentali: Marco Polo e Matteo Ricci. La Cina ed i Cinesi hanno una vocazione amichevole, innata, nei confronti dell'Italia e della sua antichissima civiltà. Nelle fonti cinesi, trova posto soltanto chi è degno, chi ha fatto la Storia. E poi i Cinesi sono incantati dal nostro Paese, dai nostri monumenti. Per loro l'Italia è una fucina di creatività. Nel '600 i più grandi pittori e musicisti alla corte degli Imperatori erano italiani. Noi non siamo nuovi, ci siamo sempre stati in Cina".

## Alfred Dallaire MEMORIA SI RICORDA CON VOI



**Norina Bellocchi Capocci**  
1928 - 2021

SCOMPARSA IL 14 GENNAIO  
La salma è stata esposta il 23 gennaio  
presso Alfred Dallaire Memoria  
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



**Maria Alessandrini Bellocchi**  
1930 - 2021

SCOMPARSA IL 22 GENNAIO  
La salma è stata esposta il 31 gennaio  
presso Alfred Dallaire Memoria  
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



**Cristina Maria Raspa D'Alessandro**  
1931 - 2021

SCOMPARSA IL 28 GENNAIO  
La salma è stata esposta il 1° febbraio  
presso Alfred Dallaire Memoria  
1120, rue Jean-Talon est, Montréal



**Michelina Calandriello**  
1951 - 2021

SCOMPARSA IL 30 GENNAIO  
La salma è stata esposta il 4 febbraio  
presso Alfred Dallaire Memoria  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval



**Umberto Bruni**  
1914 - 2021

SCOMPARSO IL 1° FEBBRAIO  
La salma è stata esposta il 4 febbraio  
presso il Mausoleo Saint-Martin  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

### LE NOSTRE SUCCURSALI

#### MONTRÉAL

1111, Laurier O.  
4231, St-Laurent  
1120, Jean-Talon E.  
3254, Bellechasse

1922, Rosemont  
2645, Henri-Bourassa E.  
6200, Léger

#### LAVAL

Mausoleo Saint Martin  
2159, boul. St-Martin Est

Pointe-aux-Trembles  
12415, Sherbrooke E.

Repentigny  
438, Notre-Dame

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito [www.memoria.ca](http://www.memoria.ca) oppure contattandoci per tel. al 514 277-7778 o via email all'indirizzo [info@memoria.ca](mailto:info@memoria.ca).

Ogni vita è una storia. ®





# Carnevale e Quaresima

## Origine e simbolo del Carnevale



Quaresima e Carnevale sono due ricorrenze strettamente collegate con la domenica di Pasqua, poiché è partendo da questa data (quest'anno il 4 aprile) che vengono stabilite le date dei periodi di Carnevale e Quaresima. Quando cade il Carnevale quest'anno? Per saperlo bisogna partire dalla domenica di Pasqua, ossia la domenica dopo il primo plenilunio di primavera, tra il 22 marzo e il 25 aprile. Allora, se quest'anno Pasqua cade il 4 aprile, partendo da questa data bisogna sottrarre sei settimane; le prime sei costituiscono il periodo della Quaresima, la settimana settimana, continuando a ritroso, è

**Nella prima immagine, due coribanti saturnali eseguono una danza propiziatoria intorno all'alberello ancora brullo, ma già gonfio di linfa vitale che annuncia la schiusura delle gemme. Nella seconda, un pregiato mosaico che mostra il celebre "Carrus Navalis". Nella terza, un'immagine medievale dello stesso "Carro" tradizionale, che ritroviamo nei nostri carri allegorici carnevaleschi moderni. Il folclore italiano, riporta che a "Carnevale ogni scherzo vale", residuo questo, delle vecchie licenze... È sintomatico che fino a qualche decennio fa le celebrazioni carnevalesche si chiudevano con "la morte di Carnevale!".... Attraverso i secoli, ancora vive il ricordo atavico di antichi rituali, mentre dietro le maschere si celano i volti di Bacco, Saturno e.... il "ghigno del Satiro"!**

quella di Carnevale. Stando a questi parametri, sei settimane prima di Pasqua è l'11 febbraio. Dunque il giovedì grasso quest'anno è stato l'11 febbraio, mentre il Martedì grasso, ultimo giorno di Carnevale, sarà il 16 febbraio; il giorno successivo, 17 febbraio, ossia Mercoledì delle Ceneri, è l'inizio della Quaresima, che ci porterà fino alla Pasqua. Ma quali sono le origini del Carnevale, ricorrenza festosa,

opulente, mangereccia, che da sfogo a mille bizzarrie, ma che precede la Quaresima, periodo quest'ultimo caratterizzato, invece, da una severa sobrietà preparatoria? Senz'altro all'origine vi sono le Saturnali antiche. Si dice che è dalle vecchie rovine che sorgono nuovi edifici. Questo è vero anche per il folclore e le credenze religiose antiche, le quali spessissimo hanno subito un lento processo sincretico. Dalle celebrazioni e festività del calendario del mondo classico è sorto un nuovo calendario, quello cristiano. Sembra quasi un "copia e incolla": per sincretismo il significato pagano è stato contraffatto dal cristianesimo. Non è facile risalire alle origini di una ricorrenza come il Carnevale, essa risale ai primordi della storia e sembra scaturire dai meandri della coscienza umana. Una cosa è chiara, però: la ricorrenza all'origine sembra riferirsi ad "una tregua", un lasso di tempo che "regola e

ripristina un equilibrio". Infatti, i romani, riferendosi alle Saturnali dicevano: "Semel in anno licet insanire". Cioè: una volta l'anno è permesso impazzire. Questa frase riassume la portata esoterica e lo spirito di quel che diverrà gradualmente il nostro Carnevale. Dalle Saturnali, attraverso le quali l'ordine sociale veniva invertito reiterando un caos originario, simboleggiato dagli schiavi che diventavano padroni e viceversa, scaturiva un nuovo ciclo. Questa è l'idea di fondo che si cela dietro l'origine e i rituali delle Saturnali latine, dei culti dionisiaci. Essi celebravano la fine del vecchio anno con il passaggio dall'inverno alla primavera. L'origine e il tema del Carnevale attraverso i secoli rimane comunque complesso e le interpretazioni sono tante. Il termine stesso, Carnevale, non ha un'origine chiara. Vi è chi è propenso a farlo derivare da "Carnelevamen", cioè: "eliminazione della carne", che dà inizio alla

Quaresima. Altri fanno risalire l'origine del termine al latino "Carnis laxatio", che in italiano antico diventò "Carnasciale", con il significato di "abbandono della carne" (vedi i versi Carnascialeschi di Lorenzo de' Medici). Ma queste spiegazioni si limitano ad una veduta cristiana. Al di là del cristianesimo, vi sono altre fonti pertinenti. Vi sono quelli che fanno derivare il termine da "Carnualia", nome arcaico di giochi campestri propiziatori, tipici del pagus antico; altri ancora ne spiegano l'origine risalendo all'antico "Carrus navalis" (di lì "car-nevale"), ossia l'antico carro a forma di nave con ruote, ove troneggia-

vano Bacco e Saturno portati in trionfo, accompagnati da una bolgia di baccanali, coribanti e satiri festosi. Origine questa del tipico carro carnevalesco in voga attraverso i secoli, fino a giungere ai nostri giorni. Pagane nell'essenza, le Saturnali segnavano il passaggio delle stagioni. Nei loro auspici, i celebrandi mimavano la distruzione del male che gli uomini, collettivamente, avevano accumulato nel ciclo precedente. Fu questa sua natura di licenza, intesa come un ritorno al caos originario, col quale veniva propiziato un nuovo ciclo, a rendere il Carnevale e le maschere materia non grata alla Chiesa. In più il Carnevale delle Saturnali ricordava, fra l'altro, l'antico mistero dei due re: il giovane re che uccideva il vecchio (sacrificio annuale del re di Nemi del Frazer nel "Ramo d'oro"). Con il sacrificio rituale del vecchio re, rappresentante l'anno vecchio (o l'inverno), nel nuovo re la natura risorgeva a nuova vita e la fertilità dei campi veniva assicurata per l'anno a venire. Nel Frazer il giovane re personificava un rinnovo e una resurrezione dell'alter ego, ormai vecchio. Tutto questo escludeva per la chiesa ogni possibilità di sincretismo. Ragion per cui da sempre la Chiesa ufficiale, attraverso i secoli, non ha mai visto di buon occhio il Carnevale ed il suo corteo di maschere.

(Continua)

### Clinique de Santé Dentaire



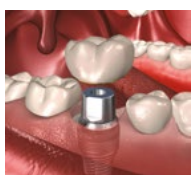
PER EMERGENZE E PROBLEMI DENTALI



Tutte le assicurazioni accettate, private o del governo.

Dr. Pierre Smith D.M.D.

8133 Avenue André Ampère,  
Montréal, QC H1E 3J9 (secondo piano)  
438-387-0547



Offriamo  
la chirurgia dentale  
specializzata  
nella bocca  
e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr. L. Di Lullo



Dr. M. DuVal



Dr. S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

Sottoposti alle procedure di disinfezione  
per garantire la vostra sicurezza.

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623

SEGUITECI  
ANCHE ON LINE

cittadino.ca



## LE INTERVISTE



di Giulia Verticchio

È uscita la nuova canzone 'Sad Eyes'

# Brigitte Pace, dolcezza e forza di una voce italo-canadese

**MONTRÉAL** - Nata a Montréal da genitori di Cervaro (Frosinone), cresciuta tra Montréal-Nord e Mile-End - Little-Italy, **Brigitte Pace** è una bella voce piuttosto conosciuta nella Comunità. La sua strada non è stata facile. "Ho dovuto lasciare casa a 15 anni con mia sorella, non avevamo stabilità familiare. Non ho potuto finire il Cégep. Lavoravo in un salone per mantenermi e cantavo nei club appena potevo, in Québec, in Ontario. Sono diventata parrucchiera e nel frattempo ho iniziato a cantare anche per eventi privati, feste, matrimoni". La passione per la musica è da sempre condivisa con suo marito Albe Passarelli, nato a Ielsi (Campobasso), chitarrista, compositore e insegnante.

"Eravamo amici, aveva una band con mio fratello, li andavo a vedere e cantavo con loro a volte. Quando ci siamo messi insieme io avevo 15 anni e lui 18. Siamo sposati da 26 anni. Abbiamo iniziato a performare cover e a scrivere canzoni nostre. Il primo album *Weird voices* è uscito nel 1997, con il singolo 'Save your soul', passato su tutte le radio nazionali. L'anno dopo siamo riusciti a fare uno show a Los Angeles e questo ci ha permesso di farci conoscere e di collaborare con artisti di fama internazionale. Ad una partita della National Hockey League, Los Angeles Kings contro Anaheim Ducks, ho avuto l'onore di cantare l'inno nazionale americano, pur non essendo americana!

I primi passi nell'industria musicale sono stati fatti con Stefan Lessard e con i fratelli Sanbello. Distribuivamo demo alle case discografiche. È stato faticoso, ma interessante, stimolante, abbiamo incontrato tante persone e imparato parecchio". Sono seguite, poi, altre produzioni: 'Anxiety In Progress', 'Tempestuous Thing Called Life', 'I defied', 'Magik'. Nel frattempo Brigitte e Albe sono sempre presenti alla Semaine Italienne e agli altri eventi comunitari. E nel 2007 è nato Tristan, che li segue dappertutto sui palchi, ai matrimoni, compare nei loro video, a 13 anni suona chitarra e batteria, sta studiando pianoforte, canta, scrive canzoni. "Ha un talento naturale, ancora non



lo sa nemmeno lui quanto è bravo. Sarà libero di fare ciò che vuole nella vita, ma ha la musica nel sangue". Nel 2020 è uscita la canzone 'Big Yellow Box': "L'ho scritta pensando all'ambulanza di Montréal, portavo a spasso il cane in una città deserta, non c'era nessuno e vedevo ambulanze ogni giorno, è nata da questa inquietudine". Ma la pandemia è stata molto di più per Brigitte: "Sono

sempre stata occupatissima, lavoravo come parrucchiera, cantavo cover agli eventi, ero mamma a tempo pieno, per anni non ho avuto tempo di creare, il mio lato artistico si era mortificato. Lo stop forzato del coronavirus mi ha dato finalmente il tempo di scrivere, è stata una benedizione, mi sono ritrovata". E così il 5 febbraio è uscita la canzone 'Sad Eyes': "Molti fingono di stare bene, ma dentro c'è di più, tutti abbiamo debolezze o scheletri nell'armadio. Spero che questa canzone ispiri chi la ascolta a vivere

con autenticità, a non nascondere il dolore. È importante essere umani, onesti, sentire, non isolarsi. Pensiamo all'ostentazione della felicità sui social, ai problemi di salute mentale, al bullismo, alla discriminazione dei gay che non fanno outing. Dobbiamo essere noi stessi. C'è sempre, poi, qualcosa di positivo, anche in questo momento. Siamo fortunati a poterci videochiamare, dobbiamo adattarci. Noi a casa ridiamo molto, ci teniamo occupati, usciamo all'aria aperta... e la musica ci salva!"

## Matthew Giuffrida, il successo del sarcasmo italo-porto-québécois

**MONTRÉAL** - Nato a Montréal, da padre siciliano di Catania e madre portoghese delle Isole Azzorre, cresciuto a Saint-Léonard, il giovane **Matthew Giuffrida** è diventato famoso con il suo umorismo chiassoso ed estroverso, nei video sui social media. Eppure è un ragazzo molto calmo, i suoi personaggi sono piuttosto diversi dalla sua personalità. "Io dicevo già da bambino che volevo fare l'attore, ma nessuno mi prendeva sul serio. Allora ho provato a considerare la carriera da avvocato, perché mi piace molto sproloquiare [ride], oppure di studiare finanza... finché mi sono concentrato sull'unica cosa che volevo davvero fare. Mia nonna materna cercava di parlarmi in portoghese oppure in inglese, mia nonna paterna mi parlava in italiano oppure in francese. Una bella insalata! Poi sono cresciuto tra gli italiani, e parlo italiano, ma non portoghese, quindi tra le due radici etnico-culturali ce ne è una più preponderante". Uno dei personaggi inventati e interpretati da Matthew è



Martin, un québécois in giacca e cravatta che si lamenta sempre di tutto, della politica, dei lavori in corso a Montréal, delle contraddizioni nelle misure per la pandemia, e lo fa animatamente, è sempre molto arrabbiato, strilla, gesticola. Martin commenta temi a volte anche piuttosto seri, ma con sarcasmo, fa riflettere e fa ridere. Dice francamente quello che probabilmente pensano un po' tutti, al di là del politically correct. Poi c'è Brudder, un italo-canadese di Saint-Léonard con la maglietta bianca

e il crocifisso al collo, anche lui un personaggio schietto, senza filtri, con delle convinzioni tutte sue; e poi c'è Sal, più composto e misterioso, un po' bossy, ispirato al Tony Soprano interpretato da James Gandolfini. "Ho iniziato a fare video su Youtube, Facebook, Instagram e Tik Tok 3 anni e mezzo fa. Il profilo di Facebook adesso ha 56mila follower. Da circa un anno e mezzo ho anche degli sponsor. All'inizio facevo tutto da solo, adesso ho un cameraman e poi io faccio l'editing. La pandemia ha ral-

lentato un po' tutti gli affari, ma per certi versi il fatto che stessero tutti a casa a guardare video ha aiutato la mia visibilità. La gente, poi, ha bisogno di leggerezza. Bisogna pensare che potrebbe sempre andare peggio, dobbiamo cercare di restare positivi, non troppo seri, di trovare qualcosa che ci faccia ridere. Dicono che sia la migliore medicina, e io ci credo".

### GIUSEPPE ORTONA

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**



Tel: **514 867-0259**  
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

### Mosti Mondiale LA MAISON DU BARIL



**TUTTI GLI ATTREZZI  
PER FARE IL VINO**

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torch e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: **514 256-1044**



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## In collaborazione con il Congresso Nazionale, la Fondazione Comunitaria e la Casa d'Italia Italiani di Montréal al Museo Pointe-à-Callière

**La Mostra sarà inaugurata il 10 marzo e resterà aperta fino al 9 gennaio 2022**

**MONTRÉAL** – Una Mostra dedicata agli Italiani di Montréal. È tutto pronto al Pointe-à-Callière (situato al 350, place Royale, angolo della Commune, nella Vecchia Montréal), dove il prossimo 10 marzo sarà inaugurata un'esposizione tutta dedicata all'anima italianadella metropoli. La Mostra, - che resterà aperta fino al 9 gennaio 2022 e che è stata allestita in collaborazione con il Congresso Nazionale, la Fondazione Comunitaria e la Casa d'Italia,- sarà incentrata su oggetti-simbolo messi a disposizione (in prestito) da oltre 40 tra organismi, istituzioni e gente comune. All'inizio del 20° secolo, una nuova ondata di immigrati arrivò dall'Europa in Québec e a Montréal. Tra questi immigrati, migliaia di italiani sbarcarono portando con sé le tradizioni, i

valori, gli usi ed i costumi del loro paese di origine, formando una delle più antiche e importanti Comunità culturali di immigrati a Montréal. Per mettere in risalto l'importante contributo degli Italo-Canadesi alla vita economica, sociale e culturale di Montréal, così come l'ingegnosità, il talento e la resilienza di questa storica Comunità, Pointe-à-Callière presenta la mostra «Montréal all'italiana». Un'esposizione unica nel suo genere, che si concentrerà sulla vita quotidiana dei primi immigrati italiani a Montréal e sull'evoluzione che questa Comunità ha subito nel secolo scorso, tanto che oggi circa 250 mila Montrealesi si dichiarano di origine italiana. Per rendere possibile questa Mostra, sono stati soprattutto i Montrealesi ad affidare a Pointe-à-Callière i loro tesori di famiglia, oggetti portati dall'Italia, o realizzati qui in ricordo della loro vita vissuta nella madrepatria. Non mancheranno ovviamente oggetti che illustrano le tradizioni culinarie, ma rappresentano anche aziende emblematiche, eventi



FOTO ARCHIVIO, CASA D'ITALIA

importanti o membri della comunità che si sono distinti nell'arte, negli affari, nello sport o nello spazio pubblico. Fotografie storiche, audiovisivi e documenti d'archivio scandiranno i momenti salienti, a volte molto toccanti, vissuti dalle prime generazioni di immigrati. Il Museo ha ideato una Mostra che va incontro agli Italo-Montrealesi, che mette le persone al centro della storia e che rende tangibile il notevole contributo dei membri della Comunità allo sviluppo di Montréal. Grazie a proiezioni, audiovisivi e opere teatrali, la Mostra vi farà immergere nel cuore delle loro

azioni e realizzazioni nei settori più disparati. Ma, soprattutto, questa Mostra vi condurrà in cinque luoghi iconici, che hanno definito e ancora contraddistinguono questa Comunità: come i cantieri nelle ferrovie e nel settore delle costruzioni, i caffè come luogo privilegiato di socializzazione, la casa e le sue tradizioni culinarie, la chiesa come luogo di incontro, l'associazionismo; e, ovviamente, la vita pubblica, in cui molti Italo-Montrealesi si sono distinti.

PER INFORMAZIONI:  
**info@pacmusee.qc.ca**  
**514 872-9150**  
 Biglietteria on line:  
<https://pacmusee.qc.ca/fr/boutique/produits/billet-admission/>



### LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

## La sacrosanta inutilità di una rosa

“Mais à quoi ça sert?”, mi domanda un ragazzo che studia l'italiano come lingua straniera, con aria vagamente di sfida. Ho chiesto alla classe semplicemente di ricopiare a mano un brevissimo brano di un racconto di Italo Calvino, proiettato su uno schermo elettronico - ormai la lavagna sulla quale spesso facevamo stridere il gesso, per il ribrezzo delle orecchie più sensibili, giace nella soffitta della nostra memoria di studenti incanutiti.

“A che serve?”: è questa, la domanda del tempo della Tecnica. Quel ragazzo incarna innocentemente l'era dominata dall'impulso naturale di schiavizzare ogni nostro gesto all'ottenimento di qualcosa di tangibile, di concreto. Di quantitativamente codificabile. In quest'ottica, certo, che utilità potrebbe avere il tedioso riprodurre sulla carta la sinfonica magia di parole straniere e sconosciute? Il pensare, oggi, sembra essersi impantanato nel mare magnum di dati e formule, di una freddezza conoscenza fattuale che non ammette spreco di tempo e risorse. La consegna che riassume questa forma mentis potrebbe essere questa: raggiungere un certo fine con un impiego insignificante di mezzi. Nell'era del consumo a tutti i costi e alla ricerca di un nuovo desiderio da soddisfare, come potrebbe quel ragazzo trovare il tempo per apprezzare, lentamente, la letterarietà e la musicalità di un testo? Molto più facile



sarebbe sceglierne uno dalla trama avvincente, da leggere rapidamente, sgranocchiando un popcorn. Come spiegare, se no, il successo di tanta pseudo-letteratura in bella mostra negli ultimi ripiani dei grandi magazzini, accanto alla gomma da masticare e alle lamette da barba, l'ultima lusinga consumistica prima di passare allo scrutinio della cassa?

Si ha l'impressione si sia persa la capacità di pensare al Bello, di provare, davanti a un'opera d'arte o dell'ingegno, il piacere di perdersi tra i marosi interpretativi, di far sintassi dell'inconscio.

Invece ecco: Calcolo, ergo sum. Oppure Ego.com. Le divise del nostro tempo computante.

Nell'epoca in cui il patrimonio artistico e archeologico del nostro Paese viene sinistramente denominato “giacimento” (inquietante associazione del Colosseo all'idea del petrolio e alla sua sfruttabilità commerciale, o di qualcosa che lugubramente “giace”!), o nel tempo in cui si decide dell'inutilità dello studio del greco e del latino perché (sic!) “bisogna pensare al futuro” (quando poi è al passato che retrotopicamente, direbbe Bauman, dobbiamo volgerci per non ripetere certi sbagli), ripenso a Théophile Gautier quando affermava di poter anche rinunciare all'utilità di una patata, ma non certo alla sacrosanta inutilità di una rosa.

## L'ANNIVERSARIO Festeggiare 100 anni in tempo di Covid



**MONTRÉAL** - Nata il 26 gennaio del 1921 a Sepino, in provincia di Campobasso, qualche giorno fa la signora **Antonietta Maglieri** ha festeggiato un secolo di vita, presso il CHSLD St-Michel. Sposata dal 1946 con Michele, poi emigrato in Canada, lo ha raggiunto con le prime due figlie, Elisabetta ed Anna, nel febbraio del 1955. Poi è nato anche Roberto. Antonietta ha lavorato come sarta presso ‘Grover Mills’ fino all'età di 60 anni. Dopo oltre 55 anni di matrimonio, nel 2002 Michele è venuto a mancare. A riempire la sua vita, oggi, ci sono 8 nipoti e 8 pronipoti. In piena pandemia, i festeggiamenti per i 100 anni di Antonietta si sono svolti in videoconferenza con figli, nipoti e pronipoti. Tra sorrisi e abbracci virtuali. Una bella testimonianza di resilienza e speranza.



# ARTE & SPETTACOLO

## Sanremo, grande attesa per il Festival 2021

ROMA, (NoveColonneATG) - Ancora più musica: con 26 Campioni in gara, ai quali si aggiungono le 8 Nuove Proposte, il Festival di Sanremo "70 + 1" firmato dal Direttore Artistico **Amadeus** sarà un nuovo viaggio nel mondo delle note, in tutte le sue sfumature. Cinque appuntamenti, dal 2 al 6 marzo su Rai Italia (all'estero), in diretta da un Teatro Ariston completamente trasformato dalla scenografia di Gaetano e Chiara Castelli.

Ad accompagnare i cantanti, l'Orchestra del Festival - composta da musicisti professionisti in parte scelti dalla Rai e in parte messi a

disposizione dalla Fondazione Orchestra Sinfonica di Sanremo - e i coristi. "Io, Fiorello e tutte le persone che lavorano con noi - ha detto Amadeus a News Rai - siamo sicuri che sarà un Sanremo da ricordare, in un anno tra i più difficili della nostra vita, con la voglia di ripartire e di regalare al pubblico a casa qualcosa di unico. Il Festival di Sanremo ci appartiene, appartiene al costume e alla musica di questo Paese. Anche tra mille difficoltà: 'La musica non si ferma mai'. Lo spettacolo sta per iniziare!".

I **26 Campioni** parteciperanno ciascuno con una can-



zone inedita e si esibiranno a gruppi di 13 nella prima e nella seconda serata del Festi-

val. Nella terza serata, quella del giovedì, i 26 Campioni interpreteranno un brano tratto dal repertorio della canzone d'autore italiana, e tutti torneranno a esibirsi il venerdì e il sabato, durante la serata finale. Sabato poi, dopo le votazioni, finalissima a 3 per contendersi la vittoria nella categoria Campioni. I giovani della categoria Nuove Proposte - 6 provenienti da "Sanremo Giovani" dello scorso dicembre e 2 da

Area Sanremo - si esibiranno in gruppi da 4 durante la prima e la seconda serata del Festival di Sanremo, il martedì e il mercoledì. In ognuna di queste serate solo in 2 supereranno il turno e approderanno alla finale di venerdì in cui le 4 Nuove Proposte si sfideranno per aggiudicarsi il titolo di vincitore della categoria del 71° Festival della Canzone Italiana. Tutte le serate della gara, inoltre, saranno precedute dal

"PrimaFestival", uno spazio quotidiano con notizie curiose, dietro le quinte e interviste.

Sulla prossima edizione, il **CITTADINO** pubblicherà una pagina speciale con tutti i cantanti in gara (nomi e foto) ed i titoli dei brani che hanno scelto per voi.



**CLICCA  
MI PIACE**

**SULLA PAGINA  
FACEBOOK**

**Cittadino  
Canadese**

### Il videoclip di Domenic Fazioli per l'80esimo

## IL CITTADINO su "East End Montréal"



MONTREAL - Il Cittadino sotto i riflettori. In occasione dell'80° anniversario (il settimanale è stato fondato da Antonino Spada nel 1941), il videoreporter **Domenic Fazioli** ha fatto visita alla nostra redazione, raccontando in 2:20" un'impresa familiare che per il futuro guarda con interesse e curiosità al web, senza però abbandonare la tradizionale edizione cartacea. Oltre 5.200 le visualizzazioni in soli 4 giorni. Per chi non ha ancora visto la clip: <https://www.domenicfazioli.com> oppure "East End Montreal - Domenic Fazioli" su Facebook.

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD

### MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

**5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec**

**Claudio: 514 728-6831**



Complexe  
Funéraire  
*Loreto*  
Ltée

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: [info@complexeloreto.ca](mailto:info@complexeloreto.ca)

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangements disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo  
Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service



# Cittadino SPORTIVO



## Il Bayern Monaco vince il Mondiale per club

Il Bayern Monaco ha battuto 1-0 la squadra messicana del Tigres e ha vinto il Mondiale per club FIFA, la vecchia Coppa Intercontinentale. La partita è stata giocata giovedì 11 febbraio a Doha, in Qatar, ed è stata decisa da un gol del francese Benjamin Pavard al sessantesimo minuto (gol inizialmente annullato per fuorigioco e poi concesso dal VAR). Al Mondiale per club partecipano le squadre vincitrici dei principali tornei continentali del mondo: il Bayern Monaco ha vinto l'ultima edizione della Champions League, mentre il Tigres si era qualificato in quanto campione di Centro e Nord America.

### Serie A, 22ª giornata

# Lo Spezia regala il trono all'Inter

La sorprendente sconfitta del Milan in casa dei liguri permette all'Inter di scavalcare i cugini in vetta alla classifica (e domenica c'è il derby!). Si allontana anche la Juve, battuta dal Napoli e sorpassata dalla Roma trionfante con l'Udinese. Lo spettro della retrocessione si abbatte sul Parma e Cagliari

di VINCENZO GIARDINA

La capolista che non ti aspettavi all'inizio di campionato è caduta nella partita in cui meno te l'attendevi. Sembra uno scherzo del destino, ma è proprio quello che è successo al Milan che, dopo 147 giorni di dominio, è stata costretta a cedere il comando agli eterni rivali cugini (sebbene domenica ci sarà la possibilità di ribaltare nuovamente la situazione grazie al derby). Guardando la partita tra i rossoneri e lo Spezia è sorto varie volte il dubbio su chi fosse la capolista e chi la neoprossa, considerando le numerose volte in cui i liguri hanno tirato nello specchio della porta difesa da Donnarumma ed i zero tiri in porta (!) che hanno effettuato i rossoneri. Ma il sabato ha offerto un altro regalo all'Inter, e per certi versi anche questo inaspettato: la vittoria del Napoli ai danni della Juve, visto i momenti diametralmente opposti che stavano attraversando le due squadre, nonché le numerose assenze che gravavano sulla rosa partenopea. Eppure gli



Azzurri sono riusciti ad aver la meglio sulla Vecchia Signora grazie ad un rigore causato da un'ingenuità clamorosa da Chiellini e resistendo all'assalto che i bianconeri hanno attuato nel secondo tempo. Con questi due risultati in mano, gli uomini di Conte non dovevano e soprattutto non potevano più sbagliare, visto le altre occasioni simili sprecate durante l'andamento del campionato, ma soprattutto bisognava dare un segnale, dopo la cocente eliminazione dalla Coppa Italia per mano proprio della Juventus. E la risposta, i nerazzurri l'hanno

data in grande stile, sconfiggendo una Lazio che veniva da sette vittorie consecutive, concedendo poche (e neanche tanto pericolose) occasioni all'avversario, eccezion fatta per il gol subito per una fortuita deviazione su calcio di punizione. Di questi risultati, però, se ne giova anche la Roma che, grazie alla vittoria contro l'Udinese, si riporta al terzo posto. Poco da dire sulla partita, con i giallorossi che hanno dominato e Pau Lopez che ha dovuto fare un solo intervento nell'arco nei novanta minuti. Si riaffaccia nella zona Champions l'Atalanta,

che ritrova il successo in casa del Cagliari dopo tre settimane di digiuno; questa volta i bergamaschi devono ringraziare Muriel, che, con una giocata magica allo scadere, permette alla Dea di fare bottino pieno, inguaiando ancora di più i sardi, ormai in piena zona retrocessione. Ritorna alla vittoria anche il Sassuolo, a 39 giorni

dall'ultima volta, ed anche loro fanno sprofondare ulteriormente gli avversari nei meandri della classifica. Non va meglio al Parma che non riesce ad invertire la rotta che la porta in cattive acque, nonostante il ritorno dell'allenatore che l'anno scorso aveva regalato loro una stagione tanto bella quanto tranquilla. I ducali nulla hanno potuto contro l'organizzazione 'scientifica' applicata al calcio di Juric con il suo Verona. E non può nemmeno sorridere il Torino: il pareggio con il Genoa non gli permette di dormire sonni tranquilli, sia perché la vittoria manca da oltre un mese, sia per la posizione poco confortante che occupa in classifica. Di condizioni migliori vivono Bologna e Benevento, che raccolgono un punto a testa, come il numero di gol segnati, e proseguono il loro cammino verso la permanenza nella massima serie. Un cammino che continua ad essere complicato per la Fiorentina, alla seconda sconfitta consecutiva, avvenuta questa volta per mano della Sampdoria del sempreverde bomber Quagliarella, che, grazie alla sua marcatura, consente alla squadra blucerchiata di viaggiare nella zona serena del tabellone.



## RISULTATI SERIE A

22ª giornata | 14/02/2021

Bologna - Benevento	1-1
Cagliari - Atalanta	0-1
Crotone - Sassuolo	1-2
Hellas Verona - Parma	2-1
Inter - Lazio	3-1
Napoli - Juventus	1-0
Roma - Udinese	3-0
Sampdoria - Fiorentina	2-1
Spezia - Milan	2-0
Torino - Genoa	0-0

23ª giornata | 21/02/2021

Atalanta - Napoli
Benevento - Roma
Cagliari - Torino
Fiorentina - Spezia
Genoa - Hellas Verona
Juventus - Crotone
Lazio - Sampdoria
Milan - Inter
Parma - Udinese
Sassuolo - Bologna

## CLASSIFICA

INTER	50
MILAN	49
ROMA	43
JUVENTUS *	42
NAPOLI *	40
ATALANTA	40
LAZIO	40
SASSUOLO	34
HELLAS VERONA	33
SAMPDORIA	30
GENOA	25
BOLOGNA	24
SPEZIA	24
UDINESE	24
BENEVENTO	24
FIorentina	22
TORINO	17
CAGLIARI	15
PARMA	13
CROTONE	12

\* 1 partita in meno

## RISULTATI SERIE B

23ª giornata | 13/02/2021

Brescia - Chievo	1-0
Cosenza - Reggina	2-2
Cremonese - Lecce	1-2
Monza - Pisa	0-2
Pescara - Venezia	0-2
Pordenone - Cittadella	0-1
Reggina - Ascoli	1-0
Salernitana - Vicenza	1-1
Spal - Empoli	1-1
Virtus Entella - Frosinone	2-3

24ª giornata | 20/02/2021

Ascoli - Salernitana
Brescia - Cremonese
Chievo - Monza
Cittadella - Reggina
Frosinone - Pescara
Lecce - Cosenza
Pisa - Empoli
Reggina - Pordenone
Venezia - Virtus Entella
Vicenza - Spal

## CLASSIFICA

EMPOLI	44
CITTADELLA	39
MONZA	39
CHIEVO	39
VENEZIA	38
SALERNITANA	38
SPAL	36
LECCE	35
PORDENONE	32
FROSINONE	32
PISA	31
VICENZA	26
BRESCIA	26
REGGINA	26
REGGIANA	24
CREMONESE	23
COSENZA	23
ASCOLI	21
VIRTUS ENTELLA	17
PESCARA	17

**COUVREUR G.P. INC.**



Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



# SPORT

## Atalanta-Juventus in finale di Coppa Italia: Napoli e Inter fuori

L'Atalanta conquista la finale di Coppa Italia, la quinta nella storia del club. La squadra di Gasperini ha battuto 3-1 il Napoli al Gewiss Stadium di Bergamo, nel ritorno delle semifinali. All'andata era finita 0-0. La sfida per il trofeo si terrà il 19 maggio: l'Atalanta dovrà vedersela con la Juventus, che ha eliminato l'Inter (0-0 a Torino dopo il 2-1 di San Siro). Per Gasperini, sconfitto nel 2019 dalla Lazio, si tratta della seconda finale nel suo periodo all'Atalanta. I bergamaschi sono arrivati all'ultimo atto anche nel 1963, quando hanno messo in bacheca l'unico trofeo finora conquistato, nel 1987 (ha vinto il Napoli) e nel 1996 (ha vinto la Fiorentina).



## Serie B, 23° giornata

# Empoli indenne con la Spal, il Monza crolla in casa

A piccoli passi l'Empoli prosegue il suo cammino in testa alla classifica, anche se gli ultimi tre pareggi contro Monza, Pescara e Spal hanno leggermente rallentato la fuga dei toscani. La lotta per il secondo posto, invece, sembra sempre più avvincente e coinvolge a questo punto almeno 6 squadre



ROMA, (Marco Milan, media-politika.com) - A Ferrara, l'Empoli segna col solito Mancuso, ma subisce l'1-1 su un calcio

di rigore dubbio mantenendo comunque la testa della classifica, anche se dietro il traffico è notissimo e vede ben 6 squa-

dre in lotta: una è il Chievo, nonostante la sconfitta di Brescia (prima vittoria per Clotet sulla panchina dei lombardi), poi c'è il Cittadella, vittorioso a Pordenone, che aggancia i clivensi ed il Monza, sconfitto al Brianteo per 2-0 dal pimpante Pisa che ora si avvicina sensibilmente alla zona playoff. In lizza per la seconda posizione anche la Salernitana (1-1 col Vicenza e rigore fallito da Tutino), il Venezia (terza vittoria consecutiva col 2-0 rifilato a domicilio al Pescara) e la Spal, mentre più attardato è il Lecce nonostante la vittoria in rimonta a Cremona. Il Frosinone sbanca Chiavari e ritrova il successo dopo due mesi esatti; nella zona bassa della classifica, in attesa del derby calabrese Cosenza-Reggina, l'altro scontro diretto fra Reggina ed Ascoli premia i granata che compiono un balzo notevole. In ultima posizione resta il Pescara che dopo il ko col Venezia comunica l'esonero di Breda ed effettua il terzo cambio di panchina in stagione con l'arrivo di Grassadonia che avrà il compito di centrare una salvezza ad oggi appare complicatissima.

Vetta solitaria della classifica marcatori per Mancuso (Empoli) che si porta a 13 reti e stacca Forte (Venezia), fermo a 12. Seguono Coda (Lecce) con 11 gol, Diaw (Pordenone, ora al Monza) con 10 e la coppia La Mantia (Empoli) Tutino (Salernitana), entrambi a quota 8.

trasferita all'andata, la Roma affronta i portoghesi del Braga (giovedì 18 febbraio ore 12:55) e il Milan i serbi della Stella Rossa (giovedì 18 febbraio ore 12:55). Il Napoli invece è atteso dalla sfida con gli spagnoli del Granada (giovedì 18 febbraio ore 15:00).

## TORNANO LE COPPE EUROPEE

# Mercoledì Porto-Juve

ROMA - Dopo i gironi eliminatori che si sono conclusi lo scorso 10 dicembre, da martedì 16 febbraio tornano le Coppe europee con sei italiane protagoniste dopo l'eliminazione dell'Inter.

**Champions League.** Come da programma si parte con la Champions League che distribuisce le otto gare dell'andata degli ottavi di finale in due settimane diverse. Tra le sfide più interessanti Barcellona-PSG (martedì 15) e Atletico Madrid-Chelsea (martedì 23). Per quanto riguarda le squadre italiane la Juventus è la prima a scendere in campo mercoledì alle ore 15:00 (ora di Montréal) in casa dei portoghesi del Porto. La Lazio, invece, affronta il Bayern Monaco a Roma martedì 23 febbraio, mentre l'Atalanta sempre in casa se la vedrà con il Real Madrid mercoledì 24 febbraio.

**Europa League.** Sedicesimi di finale che presentano sfide interessanti quali Real Sociedad-Manchester United, Benfica-Arsenal, Lille-Ajax e Salisburgo-Villareal. Per quanto riguarda le italiane, tutte in

LEGA PRO GIRONE A	
24ª giornata   14/02/2021	
Albinoleffe - Juventus U23	0-3
Alessandria - Giana Erminio	0-0
Carrarese - Lecce	1-2
Como - Lucchese	1-0
Livorno - Olbia	3-3
Piacenza - Pistoiese	2-0
Pontedera - Novara	0-0
Pro Sesto - Pergolettese	Rin
Pro Vercelli - Grosseto	3-0
25ª giornata   17/02/2021	
Giana Erminio - Pro Sesto	
Grosseto - Alessandria	
Juventus U23 - Pro Vercelli	
Lecce - Pontedera	
Lucchese - Pro Patria	
Novara - Livorno	
Olbia - Piacenza	
Pergolettese - Como	
Pistoiese - Carrarese	
Renate - Albinoleffe	

CLASSIFICA	
COMO	49
RENATE	47
PRO VERCELLI	43
LECCO	40
JUVENTUS U23	39
ALESSANDRIA	39
PRO PATRIA	39
PONTEREDERA	36
ALBINOLEFFE	33
CARRARESE	32
GROSSETO	32
PRO SESTO	30
PERGOLETTESE	26
NOVARA	26
PIACENZA	25
PISTOIESE	25
OLBIA	23
GIANA ERMINIO	21
LIVORNO	18
LUCCHESE	17

LEGA PRO GIRONE B	
24ª giornata   14/02/2021	
Arezzo - Carpi	3-3
Cesena - Gubbio	Rin
Fermana - Perugia	Rin
Imolese - Fano	Rin
Legnago - Padova	0-2
Mantova - Sambenedettese	1-1
Modena - Matelica	4-1
Ravenna - Triestina	0-1
Sudtirolo - Feralpisalo'	0-2
Vis Pesaro - Virtusvecomp V.	0-1
25ª giornata   17/02/2021	
Carpi - Sudtirolo	
Fano - Cesena	
Feralpisalo' - Modena	
Gubbio - Fermana	
Matelica - Mantova	
Padova - Arezzo	
Perugia - Legnago	
Sambenedettese - Imolese	
Triestina - Vis Pesaro	
Virtusvecomp V. - Ravenna	

CLASSIFICA	
PADOVA	50
SUDTIROL	47
MODENA	44
PERUGIA	43
VIRTUSVECOMP V.	39
TRIESTINA	39
SAMBENEDETTESE	38
FERALPISALO'	38
CESENA	35
MANTOVA	33
MATELICA	32
CARPI	28
FERMANA	26
GUBBIO	26
VIS PESARO	23
IMOLESE	22
LEGNAGO	22
FANO	21
RAVENNA	17
AREZZO	12

LEGA PRO GIRONE C	
24ª giornata   14/02/2021	
Casertana - Teramo	2-0
Catania - V. Francavilla	1-0
Foggia - Catanzaro	0-2
Juve Stabia - Avellino	0-1
Monopoli - Turrís	3-1
Paganese - Vibonese	2-1
Palermo - Bisceglie	3-1
Potenza - Ternana	Rin
Viterbese - Cavese	1-0
25ª giornata   17/02/2021	
Avellino - Foggia	
Bari - Monopoli	
Bisceglie - Viterbese	
Catanzaro - Casertana	
Cavese - Juve Stabia	
Teramo - Potenza	
Ternana - Catania	
Turrís - Palermo	
V. Francavilla - Paganese	

CLASSIFICA	
TERNANA	56
AVELLINO	44
BARI	42
CATANZARO	38
CATANIA	37
FOGGIA	36
TERAMO	34
PALERMO	30
JUVE STABIA	30
CASERTANA	30
V. FRANCAVILLA	28
VITERBESE	28
TURRIS	28
MONOPOLI	24
VIBONESE	22
PAGANESE	18
POTENZA	17
BISCEGLIE	17
CAVESE	16

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
**SANDING FLOORS**

Installation de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

*Sara Barone*

SERVICE DE PHOTOGRAPHIE POUR TOUTE OCCASION

514 886.9581  
sabaronephotography@gmail.com

**Steven Cecere**  
Courtier immobilier Résidentiel & commercial

VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare  
**514-586-4233**

StevenCecere@gmail.com  
www.StevenCecere.com

ROYAL LEPAGE VIRTUEL  
Franchisee, indépendante, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5



**PICCOLI ANNUNCI** **20 PAROLE 25\$**  
 Per ogni parola in più: 75¢    
 DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

**VENDESI**  
**MERCEDES-BENZ**  
**CABRIO-COUPÉ 500 S.L.**  
**(1990)**




**DA VENDERE RAPIDAMENTE**  
 118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Fate un'offerta ragionevole accettabile. Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

**CERCASI**  
 Signora disponibile ad assistere persone anziane, giorno e notte. Per informazioni, chiamate Maria al 514 346-2300.

**PICCOLI ANNUNCI**  
 514 253-2332

**OFFRESI**

**PRESTITI ALL' 1.49 %**  
 SULLA PROPRIETÀ  
 Chiamare Guido Piccone,  
 (Courtier immobilier agréé)  
 al 514-381-8175.  
 Les Immeubles Charisma Inc.

**ITALIANO TUTTOFARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

**TRADUZIONI, CORSI, EDITORIA**  
**E CERIMONIE IN ITALIANO**  
 Contattate Vittorio Giordano  
 514-794-8224 vittorio.giordano@hotmail.it

**CALFEUTRAGE**  
**CAULKING**

**514-913-8077** Signor Franco   
 PARLIAMO ITALIANO

**ESTIMATION GRATUITE**  
**Portes.....**  
**Fenêtres..**  
**Solarium..**

**SERVICE**  
**PROFESSIONNEL**

**15 Ans de Garantie**

**PROTÉGEZ CONTRE**  
**INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES**

**514-913-8077**

**Ringraziamento**  
**al Sacro Cuore**

Che il Sacro Cuore di Gesù sia lodato, adorato e glorificato attraverso il mondo per i secoli. Amen.  
 Recitare con fede e in grazia di Dio questa giaculatoria 6 volte al giorno, per 9 giorni. Se le vostre suppliche saranno esaudite, a favore ottenuto, ringraziare il S. Cuore anche con la pubblicazione. S.F.B.



**SE HAI BEVUTO,**



**NON GUIDARE!**

[cittadino.ca](http://cittadino.ca)  

**PAROLE CROCIATE**

1	2	3	4	5	6	7	8	A			9	10						
11			T								12	E						
13							N	14										
15											17	S						
18											20	I						
22	T	23		24	25	26	27			28								
		29		30						31		32						
33		34			G							35						
36	37											38						
			I									T						
39	A			40					N			42						
43			I	44						M		46						
47								48	T			49	N	50				
												51		I			52	M

**ORIZZONTALI:** 1. Una tettoia sporgente - 9. Sono pari nello stop - 11. Funzionari che riscuotono - 12. Rosa gialla - 13. La causa delle sviste - 15. Spirano nella zona torrida - 16. Zero e uno - 17. Il nominativo di *rerum* - 18. Non qui - 19. Un... po' irritato - 20. Ricorrere alle vie legali - 22. La Nazionale azzurra nelle abbreviazioni - 24. Lago lombardo - 28. Una Compagnia di assicurazioni - 29. Produttore di... miele - 34. Gli ideatori d'una macchina - 36. Gli *scapài* d'un piatto veneto - 38. Tralasciare, escludere - 39. Il nome di *King Cole* - 41. Ente turistico - 42. Iniziali di Tomba - 43. Circonda la pupilla - 45. Si giocano al Lotto - 47. Feretro, bara - 49. Un modello della *Fiat* - 51. La fidanzata di Braccio di Ferro - 52. Nebbia... affumicata.

**VERTICALI:** 1. Ne ha due la bicicletta - 2. Fragilità - 3. Sporgono nei profili - 4. Ristagno per crisi - 5. Un malato... bilioso - 6. I fiori dell'oblio - 7. La terza desinenza verbale - 8. Il nome di Frassica - 9. Affettuosa - 10. Un centro abitato - 12. Lo era Cavour per nascita - 14. La mamma del cugino - 21. Così sono le strade prive di curve - 23. Lo stuzzica l'aperitivo - 25. Condimento per gli spaghetti - 26. I componenti di base - 27. Avuta, conseguita - 30. L'Istituto che finanziava - 31. Più che buono - 32. Il no dei Moscoviti - 33. Un'acqua frizzante - 35. Lo effettua la motrice - 37. La Simeoni del salto in alto - 40. Tessuti vaporosi - 44. Il decalitro - 46. Si versa per il *cu-ba libre* - 48. Iniziali di Vittorini - 50. La fine dell'*hot dog*.

**SOLUZIONI**  
**PAROLE**  
**CROCIATE**  
**10 FEBBRAIO**

LARI SEPARATI  
 IMITATORE CON  
 TEGOLA ERP RV  
 INO ITINERARI  
 GIRAMONDO SET  
 ATENE SI OSSI  
 NA ANNUSARE  
 T ALTOLOCATO  
 I RIABILITATI  
 LATTINE OTTO  
 ROBIOLA FREUD  
 FIACRE MAI SI  
 AE LUNARIO

Per acquistare  
 uno spazio  
 pubblicitario  
 chiamate al  
**514 253-2332**  
 o scriveteci  
 un'e-mail  
 all'indirizzo  
**journal@cittadino.ca**

**CFMB**  
**1280 AM**  
**RADIO ITALIANA**



**LA TUA RADIO**

**CFMB.CA**  
 INFO@CFMB.CA



# IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una  
**VALUTAZIONE  
GRATUITA**  
della vostra proprietà  
**514-303-9777**



ÉQUIPE

# NANCY FORLINI

courtier immobilier agréé

TEAM

## R.D.P.



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**SUPERBO BUNGALOW  
IN BUONA POSIZIONE**

- RDC LUMINOSO E MODERNO A SPAZIO APERTO
- NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE
- SETTORE PIACEVOLE E FAMILIARE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 469 000\$

## LAVAL



**NOVITÀ  
SUL MERCATO**

**OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE**

- SUPERBO TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
- 1 X 7½, 1 X 5½ E 1 X 3½
- GRANDE CORTILE SUL RETRO, GARAGE DOPPIO

PREZZO: 699 000\$

## SAINT-LÉONARD



**NUOVO PREZZO**

**LE FAUBOURG JARRY**

- CONDO DI LUSO CON TERRAZZA DI +/- 900 PC
- 3 CAMERE DA LETTO, CUCINA DI LUSO
- PARCHEGGIO INTERNO, RIPOSTIGLIO PRIVATO

PREZZO: 599 900\$

## ANJOU

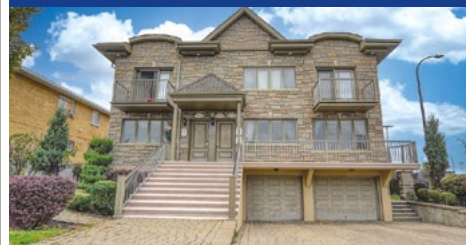


**ECCELLENTE OPPORTUNITÀ  
D'INVESTIMENTO**

- 4PLEX COMMERCIALE INTERAMENTE AFFITTATO
- SITUATO SU UNA DELLE PIÙ BELLE STRADE DEL SETTORE
- DIVERSI POSTI PER IL PARCHEGGIO

PREZZO: 575 000\$ +TPS/TVQ

## SAINT-LÉONARD



**TRIPLEX STACCATO  
ALL'ANGOLO DI STRADA**

- MAGNIFICA PROPRIETÀ RINNOVATA
- RIFINITURE DI LUSO
- POSSIBILITÀ INTERGENERAZIONALE NEL SOTTOSUOLO

PREZZO: 1 350 000\$

## SAINT-MICHEL



**ECCELLENTE OPPORTUNITÀ**

- DUPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
- POSSIBILITÀ DI OCCUPAZIONE DOPPIA
- PARCHEGGIO DISPONIBILE PER CIASCUN APPARTAMENTO

PREZZO: 530 000\$

## SAINT-LÉONARD

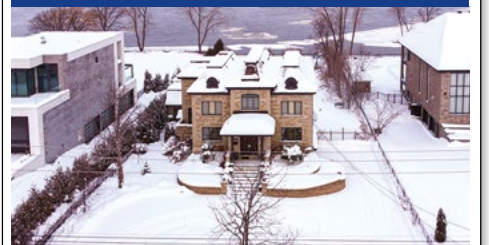


**SUPERBO DUPLEX CON BACHELOR**

- DIVERSE RISTRUTTURAZIONI EFFETTUATE
- IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE
- POSIZIONE IDEALE VICINO ALLE COMODITÀ

PREZZO: 789 000\$

## R.D.P.



**MAGNIFICO BORDO ACQUA**

- TERRENO DI PIÙ DI 24 000 PC
- VISTA MOZZAFIATO SULLA RIVIÈRE-DES-PRAIRIES
- EX DUPLEX CONVERTITO NEL 2006

PREZZO: 1 499 000\$

**RE/MAX®  
SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

# 514-303-9777

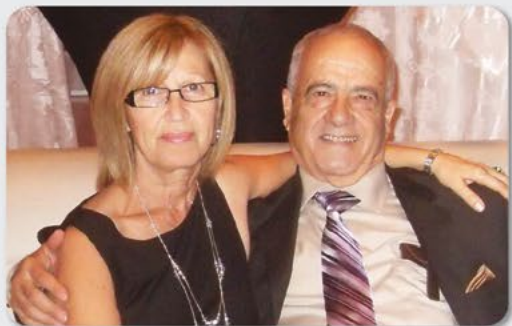
## 5355 Jean-Talon Est, Montréal

[WWW.NANCYFORLINI.COM](http://WWW.NANCYFORLINI.COM)





Complimenti alla signora Maria Massimo, vincitrice del concorso di San Valentino con la poesia "Per te amore mio" dedicata al marito Giorgio.



### *Per te amore mio!*

*Un omaggio di parole per te mio Valentino, che ogni giorno mi colmi di carezze, il tuo sorriso apre la porta del mio cuore... Sono cinquantatre anni che ti sento dire, grazie amore mio.. Sei un Valentino speciale, con i profumi di primavera, affettuoso, presente tutti i giorni sono importanti per dimostrarmi il tuo amore... Ricordi quando abbiamo scritto I nostri nomi sulla sabbia del mare l'acqua non li ha cancellati il nostro amore è duraturo I nostri cuori sono connessi uno all'altro, non potranno mai separarsi... Il nostro amore è fatto di sorrisi, emozioni... Un amore vitale, lo abbiamo inciso nel diario dei sogni... lo lasceremo in eredità per i nostri figli... buon sorridente San Valentino amore mio.*



Il Repos Saint-François d'Assise, sponsor del concorso e CFMB, ringraziano tutti i partecipanti e si complimentano con la signora Giovanna Di Salvio vincitrice del premio settimanale per la commovente lettera dedicata al papà.

*L*e vostre azioni e sacrifici fanno la differenza. Restiamo positivi; i giorni migliori non sono lontani ... Continuiamo a seguire le raccomandazioni delle autorità.

Teresa Di Palma Melchior

*Sinceri ringraziamenti alla Signora Ivana Bombardieri per avere organizzato questo magnifico concorso di San Valentino*



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSEA.CA

TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011

